

# DICCIONARIO CABECAR - ESPAÑOL

# A

1. abaraán *namá* (SJC., s. cl. al., zool., p.u.) 'jaguar' tb. 'tigre' (*Felis onca*).
2. agáaga (d.n., id.) 'ideófono del quejido de una persona por un dolor súbito'.
3. ágirí (d.s., s.) 'derrumbre'.
4. ág *nijmá* (d.s., s., ict.) 'chupapiedras' (*Sicydium altum*).
5. aí *kõ* (SJC., s., bot.) 'sainillo' tb. 'comida de culebra' (*Dieffenbachia seguina*).
6. áju (d.n., expr.) 'itoma!', 'iten!'.
7. ák (SJC., s. cl. red.) 'piedra'. //(SJC., s. cl. red.) 'riñón'.
8. aka bata (top.) 'nombre de una localidad cercana a San José Cabécar (Thiel, Viajes).
9. áka<sub>má</sub> (d.n., s. cl. al.) 'arma punzocortante'. Término genérico que comprende cuchillos, machetes y hachas. // {d.n., n.p.} 'Satanás'. Término que designa al diablo de la tradición cristiana.
10. akblélbí (SJC., adj.) 'ladrón (a)'.
11. akbölö (akbléí) (SJC., v. tr.) 'robar'.
12. akë (s.) 'hermano (dicho por una mujer)'. //(s.) 'primero paralelo (dicho por una mujer)'.
13. akíga (SJC., adv.) 'en secreto', 'a escondidas'. lé të i *suwégé* akíga 'El suele verlo a escondidas'.
14. ákiok (SJC., s. cl. al., zool.) 'tolomuco' tb. 'tejón', 'cholomuco' (*Eira barbara*).
15. akkuéa (SJC., s., ornit.) Término que designa una especie falcónida: el 'halcón de monte collarejo' (*Micrastur semitorquatus*) y dos especies accipítridas: el 'gavilán ranero' (*Geraospiza caerulescens*) y el 'gavilán pechinegro' (*Leucopternis princeps*).
16. ák *nijmá* (LE., s., ict.) 'chupapiedras' (*Sicydium altum*).
17. ák *tõ* (SJC., s. cl. red.) 'roca', 'peñasco'.
18. akúblábe (SJC., s., bot.) 'un platanillo de flores grandes y rojizas'.

19. **ák ulaitö** (SJC., s.) 'playa'.
20. **akú** (SJC., s. cl. pl., ent.) 'tábano' (*Dermatofobia hominis*).
21. **álá** (d.n., s.) 'reumatismo'.
22. **ala bulu** (Uj., s., mit.) 'duende' (alt. c. alar).
23. **aláglö** (s.) 'mujer'. // (s.) 'esposa'.
24. **aláglöwa** (s., pl. **aláglöwa-wá**) 'mujer'. // (s.) 'esposa'.
25. **aláki** (s) 'hembra' (ref. sólo a animales, p. ej.: **óshkoro aláki** 'gallina'; **namá aláki** 'felino hembra'.
26. **aláklö** (s.) 'mujer'. // (s.) 'esposa'.
27. **aláklöwa** (s., pl. **aláklöwa-wá**) 'mujer'. // (s.) 'esposa'.
28. **alana** (**alanél**) (SJC., v. voz indef.) 'despedir olor'. **Daké alár sulí** 'El mono congo huele muy mal'.
29. **alana sulí** (**alanél sulí**) (SJC., v. voz indef.) 'heder'.
30. **alár** (d.n., s., p.u.) 'reumatismo'.
31. **alár** (d.s., s.) 'olor'.
32. **alar** (s., mit.) 'duende'. Término que designa genéricamente un conjunto de espantos, singulares y colectivos, caracterizados por ser de tamaño pequeño y por tener determinadas deformaciones físicas innatas, tales como **klö étaba ta** 'tienen una sola pierna', **jula étaba ta** 'tienen un solo brazo', **malék ta** 'tienen rabo', **kolo** 'andan pegados de a dos. Según la tradición cabécar, los duendes viven en lugares muy feos que existen en lo más profundo de la tierra y cuyas entradas están en la cima de los cerros más altos. // (s., mit.) 'nombre de un grupo de duendes agoreros que asustan a la gente y que suelen matar a los animales domésticos que se encuentran en las cercanías de las casas'.
33. **aláru wák** (d.n., s. cl. pl., ent.) 'una clase de mantis religiosas de gran tamaño' (*Stagmomantis centralis*).
34. **alár wák** (d.s., s. cl. pl., ent.) 'mantis religiosa' tb. 'mula del diablo', 'mariseca' (genérico) (*Mantoidea*).
35. **ala ssö** (**ala ssél**) (SJC., v. tr.) 'oler'.
36. **alá wák** (d.n., s. cl. pl., ent.) 'mantis religiosa' tb. 'mula del diablo', 'mariseca' (*Mantoidea*).
37. **alémaña** (d.n., adv.) 'cerca'. **Yis k'á sérgé alémanasí yis ju ska** 'Mi padre vive muy cerca de mi casa'.
38. **aléña** (d.n., adv.) 'cerca'.
39. **alí** (adj.) 'maduro(a)'. // (SJC., s., bot.) 'yuca' (*Maniot sculenta*). // (SJC., s.) 'pus'.
40. **aliá** (d.s., adv.) 'durante mucho rato'. **Jié karö jíska aliá** 'El está aquí hace mucho rato'.
41. **álibá** (d.s., s.) 'reumatismo'.
42. **alígölö** (d.s., s., cl. al., zool.) 'tigrillo' tb. 'caucel', 'gato tigre', 'gato manchado' (*Felis tigrina oncilla*).
43. **álik** (d.n., s. cl. al., zool.)



- 'tigrillo' tb. 'caucel', 'gato tigre', 'gato manchado' (*Felis tigrina oncilla*).
44. alík (d.n., s., bot.) 'una planta pequeña cuyas raíces se muelen, preparándose con ellas una infusión que se bebe fría para aliviar dolores reumáticos'.
45. alík klôitö (d.n., s., bot.) 'una planta pequeña cuyas raíces se muelen, preparándose con ellas una infusión que se bebe fría para aliviar dolores reumáticos'.
46. alílé tkáa (d.s., adj.) 'cocido(a)'.
47. alíléwá (adj.) 'cocido(a)', 'cocinado(a)'.
48. alíléwá ssuí (d.n., adj.) 'recocido(a)'.
49. alína (alínél) (v. intr.) 'madurar'. //(d.n., adj.) 'maduro(a)'. //(d.n., s., bot.) 'lima' (*Citrus limetta*).
50. alínatë (d.s., s.) 'pus'.
51. alíqk (s., ornit.) 'ratonero de Swainson' tb. 'gavilán' (*Buteo swainsoni*)
52. alóo (SJC., adj.) 'hondo (a)', 'profundo(a)'.
53. ararí (top.) 'nombre de un río situado en los límites del valle de La Estrella con el valle del río Coén' (Thiel, *Viajes*).
54. áras buklëi (d.n., s. cl. pl., ent.) 'una clase de avispas'.
55. árash (d.n., s., bot.) 'guineo morado'.
56. arásh (d.n., s., bot.) 'guineo cuadrado'.
57. arrú (d.s., s.) 'tierra suave que cubre o rodea las semillas o vegetales recién plantados'.
58. arru (SJC., s., ornit.) Término que designa cuatro especies traupídeas, a saber: la 'tángara forriblanca' tb. 'fraile' (*Tachyphonus rufus*); la 'tángara aceitunada' tb. 'tángara de Carmiol' (*Chlorothraupis carmioli*); la 'tángara lomiazufrada' (*Heterospingus rubrifrons*) y la 'tángara carinegra' (*Mitrospingus cassini*).
59. arrukö (d.n., s.) 'energía o gracia vital poseída por Sibö y por los cuerpos celestes y que es delegada por el primero a los seres animados, capacitándolos así para cumplir una función o trabajo'.
60. aserítkö (aserítké) (SJC., v. intr.) 'eructar'.
61. ástikö (d.n., s. cl. pl.) 'honda', 'resortera'.
62. ásh (SJC., s., bot.) 'cítrico' (genérico).
63. ásh kló' (SJC., s.) 'mata de cítrico' (genérico).
64. áshkoro (Ch., s., ornit.) 'gallina' (genérico).
65. áshkoro jayë (Ch., s., ornit.) 'gallo'.
66. áshkoro talfrikëi (Ch., s., bot.) 'un bejuco de gran tamaño y de hojas pequeñas y con cuya raíz, previamente machacada, se prepara una infusión que se usa como tranquilizante'.
67. ásh wö (SJC. y LE., s.) 'fruto de cítrico' (genérico).

68. ata (af.) 'sí', 'por supuesto'.
69. átjō (d.n., s.) 'cualquier paisaje o panorama que se aprecia desde una altura'.
70. áto (Uj., top.) 'nombre de la localidad de Buenos Aires'.
71. átt'ō (d.n., adj.) 'esparcido(a)'. Dícese de lo que queda en esta condición al volcarse un saco o un recipiente'.
72. atts'éna (atts'énel) (d.n., v. intr.) 'estornudar'.
73. átulí (Ch., s., ant.) 'frijol' (término antiguo y ya en desuso).
74. atur (SJC., s. cl. pl., zool.) 'camarón pequeño de río, de color negro y carne muy apetecida'.
75. áu áu áu (d.s., id.) 'ideófono del chillido de más baja altura que emite habitualmente el mono congo'.
76. aúk (d.n., s., mit.) 'diablo con aspecto humano que asusta en la selva'.
77. aúks (d.n., s., ornit.) 'aguilillo negro' tb. 'aguilucho' (*Spizaetus tyrannus*).
78. aúú (d.s., id.) 'ideófono del chillido más estridente que emite habitualmente el mono congo'.
79. awa (d.n., s. cl. al., zool.) 'nutria' tb. 'perro de agua' (*Lutra annectens*).
80. awarí (d.n., top.) 'río Reventazón'.
81. awarí ñák (d.n., top.) 'río Tigre'.
82. ayē (d.n., s. cl. pl.) 'papel'.
83. ayēi (d.s., s.) 'esposo', 'marido'.
84. ayé k'uó (d.n., s. cl. pl.) 'papel'. //(d.n., s. cl. pl.) 'libro' (aplícase a cualquier impreso).
85. ayé yuwō (ayé yúl ~ ayé yēl) (d.n., v. tr.) 'escribir'.

# A

86. **ajíblö** (d.n., s., bot.) 'jenjibre' (*Zingiber officinalis*).
87. **aliá** (d.s., adj.) 'recién pasado(a)' (carece de f. at. y f. int.). **Duwás aliá yís tē kóchi túl bótabö** 'El año recién pasado compré dos chanchos'. //(d.s., adv.) 'recién'. **Aliá tuwínél bá el déju** 'Tu hermano llegó cuando recién anocheecía'.
88. **amí** (d.n., s.) 'madre'. //(d.n. y SJC., dem.) 'aquel', 'aquella', 'aquellos', 'aquellas' (úsase para referirse a objetos que están en un segundo plano y al nivel de la vista del hablante). **Aláglöwa amí ksögé báa** 'Aquella mujer canta bien'.
89. **amíba** (d.n., s.) 'tía materna'.
90. **amí el** (d.n., s.) 'tía materna'.
91. **amíga** (SJC., adv.) 'allá' (ref. a un lugar que se encuentra a nivel de la vista del hablante).
92. **amí i ska** (d.n., adv.) 'hasta allá'.
93. **amí kata** (d.n. y SJC., adv.) 'al otro lado'.
94. **amík'así** (d.n., adv.) 'más allá'.
95. **amílikë** (d.n., s., fam.) 'mamá, 'mamita'.
96. **amí ska** (d.n. y SJC., adv.) 'hasta allá'.
97. **amíwa** (adv.) 'por allí, 'por allá'.
98. **amú** (d.n., s., dendr.) 'aguacate' (*Persea americana*).
99. **amó kicha** (top.) 'nombre de una localidad situada en la ribera norte del río Coén' (Thiel, *Viajes*).
100. **ána (ánél)** (v. intr.) 'gritar'. //(v. intr.) 'ladrar'. Se aplica por extensión a la acción de emitir ruidos de cualquier mamífero.
101. **anáa** (d.n., adj.) 'alegre', 'contento(a)'.
102. **ánétsö (ánétsál)** (v. intr.) 'llamar a gritos'. **Sá ánétsá jayéwa kíga** 'Nosotros llamamos a gritos al hombre'.
103. **anojalála** (SJC., adj.) 'alicaído(a)'.



104. **aña** (**añél**) (v. intr.) 'reirse'.
105. **ár** (s.) 'grito'. //(s.) 'ladrido'. Término que designa por extensión cualquiera de los ruidos tales como 'rugido', 'aullido', 'mugido', etc., producidos por mamíferos. //(d.n., aux. esp. de pos.) 'estar colgado(a)', 'estar suspendido(a)'.
106. **ás** (SJC., s., ornit.) 'tángara lomiescarlata' tb. 'terciopelo', 'rabadilla', 'sargento', 'sangre de toro' (*Ramphocelus passerinii*).
107. **áshkú** (d.n., s., ornit.) 'tángara lomiescarlata' tb. 'terciopelo', 'rabadilla', 'sargento', 'sangre de toro' (*Ramphocelus passerinii*).
108. **áshkú jayêrê** (d.n., s., ornit.) 'saltator listado' (*Saltator albicollis*).
109. **átana** (**átanél**) (v. tr.) 'dejar'. Yís **máju** s **mína átana** i ju ska 'Yo voy a ir a dejar a mi madre a su casa'. //(V. intr.) 'quedar(se)'. Yís el **átanél** yís ju ska 'Mi hermano se quedó en mi casa'.



# B

110. **bá** (pron.) 'tú', 'usted', 'vos'. //(pos.) 'tu', 'su' (de usted). **Bá mína tsó kané-bölö** 'Tu madre está trabajando'. //(Uj., adj.) 'bueno(a)'. //(Uj., adj.) 'bonito(a)'. 'hermoso(a)'. //(Uj., adv.) 'bien'.
111. **báa** (adj.) 'bueno(a)'. // (adj.) 'bonito(a)', 'hermoso(a)' (En todos estos significados la f. int. de LE., alt c. **bábá**). **Busí jamí jé rō báa** 'Aquella muchacha es buena' ~ 'Aquella muchacha es bonita'. //(adv.) 'bien' (En LE. la f. int. alt. c. **bábá**). **Bá kuta ksögé báaramá** (d.s.) ~ **báasí** (d. n.) 'Tu hermana canta muy bien'.
112. **bábá** (Uj., s.) 'quelite'.
113. **babál** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'rojo carmín ligeramente amarotado' (B&K:P:7.5-5) y 'rosado carmín intenso' (B&K:P:10-6,5).
114. **babálbabal** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'rojo carmín oscuro ligeramente amarotado' (B&K:P:10-4), 'rojo carmín amarotado' (B&K:P:7.5-3).
115. **babálbabaramá** (Uj., adj.) Color 'rojo carmín oscuro ligeramente amarotado' (B&K:P:10-4).
116. **bábáramá** (LE., expr.) '¡qué bien!', 'muy bien!' Expresión que manifiesta la aprobación entusiasta de algo.
117. **bacha** (Uj., s.) 'hermano menor' (dicho por un hombre).
118. **bacháa** (Ch., adj.) Color 'rojo carmín amarotado' (B&K:P:7.5-3).
119. **bachanínj** (d.s., adj.) 'crespo(a)'. (f. int. **bachanjba-chanj**).
120. **bachá** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'rosado bermellón alisarino' (B&K:R:5-2), 'rojo bermellón negruzco' (B&K:R:10-2), 'rojo bermellón terroso muy oscuro' (B&K:YR:2.5-2), 'café oscuro' (B&K:YR:10-4), 'café muy oscuro' (B&K:YR:10-3), 'café rojizo negruzco' (B&K:YR:5-3), 'morado negruzco' (B



- &K:PB:10-2) y 'morado oscuro' (B&K:RP:5-2;7.5-2).
121. **bachácha** (SJC., adj.) Término que denota los colores 'rojo bermellón alisarino (B&K:R:2.5-2;5-2), 'rojo alisarino negruzco' (B&K:R:7.5-2), 'rojo bermellón negruzco' (B&K:R:10-2), 'rojo bermellón terroso muy oscuro' (B&K:YR:2.5-2), 'café rojizo negruzco' (B&K:YR:5-3), 'café negruzco ligeramente rojizo' (B&K:YR:5-2), 'café terroso oscuro' (B&K:YR:7.5-3), 'café rojizo muy oscuro' (B&K:YR:7.5-2), 'café muy oscuro' (B&K:YR:10-3), 'café oscuro negruzco' (B&K:YR:10-2), 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:10-2), 'morado oscuro' (B&K:RP:2.5-2;5-3;7.5-2), 'morado negruzco oscuro' (B&K:P:7.5-2;10-2) y 'morado negruzco' (B&K:PB:10-2;P:2.5-2;5-2). //(Uj. adj.) Término que denota los colores 'café terroso ligeramente oscuro' (B&K:YR:7.5-4), 'morado oscuro' (B&K:RP:2.5-2) y 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:10-3).
122. **bachálbachá** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'rojo alisarino negruzco' (B&K:R:7.5-2) y 'café neutro' (B&K:Y:2.5-5).
123. **baché** (s. cl. pl., ent.) 'alacrán' (*Centruroides margaritatus*).
124. **bachí** (d.s., adj.) 'amargo (a)' (f. at. *bachísbachis*). //(Ch., s. cl. pl., ent.) 'alacrán' (*Centruroides margaritatus*).
125. **bachíi** (d.n., adj.) 'ácido(a)' (f. int. *bachíwasí*). //(SJC., adj.) 'amargo(a)' (f. at. *bachíbachí*).
126. **bachínága** (SJC., adj.) 'arrugado(a)' (ref. a papeles).
127. **bachiníi** (d.n., adj.) 'crespo (a)' (La f. at. alt. c. *bachiníbachiní*).
128. **bachiríi** (d.n., adj.) 'bezo', 'bembo'. //(d.n., adj.) 'arrugado(a)'.
129. **bachis** (SJC., s., ornit.) 'golondrina' (genérico).
130. **bachiní** (SJC., adj.) 'crespo (a)' (La f. at. alt. c. *bachiníbachiní*).
131. **bachól** (d.s., s., dendr.) 'jabillo' (*Hura crepitans*).
132. **bachúl** (Uj., s., ent.) 'chiquizá' (*Bombus* sp.). //(Uj., s., bot.) 'chiquizá'. Planta de flores rojas que se cultivaba como ornamento alrededor de las casas.
133. **bachúl dolóna** (Uj., s., ent.) 'chiquizá negra' (*Bombus pullatus*).
134. **bachúl mátká** (Uj., s., ent.) 'chiquizá roja' (*Bombus ephippiatus*).
135. **bága** (s. cl. al., zool.) 'res' (genérico), 'vaca'.
136. **bága dakúr** (SJC., s., zool.) 'vampiro' (*Desmodidae* sp.).
137. **bága dalí** (d.s., s.) 'asma'.
138. **bága dapa** (SJC., s. cl. red.) 'chile de ganado'. Un tipo

- de chiles pequeños, redondos y de sabor muy picante.
139. **bága duí** (Uj., s., ornit) 'garcilla bueyera' tb. 'garza vaquera', 'garza de ganado' (*Bubuleus ibis*).
140. **bága dulá wó** (Uj., s., dendr.) 'Un árbol de frutos alargados y comestibles'.
141. **bága kíwó** (Uj., s. cl. red.) 'camote' (*Ipomoea batatas*). //(Uj., s. cl. red.) 'papa chiricana'.
142. **bága kó któ kicha wó** (d.n., s. bot.) 'iasú' (*Cissus sicyodes*). Bejuco cuyas lianas se emplean en trabajos de cestería.
143. **bága kuó** (SJC., s. bot.) 'gramínea sin uso conocido'.
144. **bágalachá (bágalélchá)** (d. s., v. tr.) 'dejar a alguien tendido'.
145. **bágasa (báglérsa)** (Uj., v. tr.) 'quitar', 'arrebatar'.
146. **bága yéí** (SJC., top.) 'lugar aledaño a San José Cabécar'.
147. **bagís kló** (Uj., s. dendr.) 'mora' (*Chlorophora tinctoria*).
148. **báglébáglë** (SJC., adj.) 'usado(a)' (No registra f. int.).
149. **baglí tá wó** (Uj., s. bot.) 'huevo de zorro'. Arbusto que alcanza una gran altura y que da unos frutos de color verde no comestibles.
150. **bájá** (LE., adj.) 'caliente'.
151. **bájá** (Uj., adv.) 'hace días'. **Jié dúólwá bajá** 'El murió hace días'.
152. **bájakë** (SJC., adv.) 'hace días'.
153. **bajákéwa** (Uj., adv.) 'hace mucho tiempo'.
154. **bak** (s. cl. pl.) 'hacha'. //(d.n., s.) 'espalda'. //(SJC., s. cl. al.) 'tambor'. //(SJC., s. cl., al., zool.) 'perro zompopa' (*Corythophanes cristatus*).
155. **baká** (SJC., s. cl. red.) 'canastilla en la que el suquia guarda las piedrecillas ceremoniales'.
156. **bakágla** (SJC., s. cl. al.) 'bastón'.
157. **báka kó któ kicha wó** (d.n., s. bot.) 'iasú' (*Cissus sicyoides*). Bejuco trepador cuyas fibras se emplean como amarras y cuyas ramas se usan en trabajos de cestería.
158. **bakalá** (d.s., adv.) 'aquí abajo' (Usase en referencia de algo muy próximo al hablante y con verbos de percepción flexionados no en perfecto remotospectivo). **Yís tē tkabë súwá bakalá** 'Yo vi a la culebra por aquí abajo' //(d.s., adv.) 'suavemente', 'con suavidad'. **Yís té kóchi máwá bakalá** 'Yo até al chancho con suavidad'.
159. **bakalí** (s. cl. al., zool.) 'zarigüella' tb. 'zorro pelón' (*Didelphis marsupialis*).
160. **bakalí kibíkibí** (Ch., s., zool.) 'una clase de zorros grandes'.
161. **bakalí tawó** (Uj., s., bot.) 'plantita silvestre de flores'



- rojas y alargadas'.
162. **bakalí tsí** (d.n., s., zool.) 'zorro de cuatro ojos' tb. 'zorricí' (*Philander opposum*).
163. **bakalí yögó** (d.n., s.) 'fuego fatuo'. Fuego irreal que en ocasiones se observa a la distancia en el monte y cuya visión se interpreta como agorera'.
164. **bakalí yökó wórkua** (d.s., s.) 'fuego fatuo'.
165. **bakalúlu** (SJC., adj.) De color 'gris neutro' (B&K:A: 5).
166. **bakalúu** (SJC., adj.) De color 'gris neutro' (B&K:A: 5).
167. **báka shá** (Uj., s., bot.) 'chile de ganado'.
168. **báka tiró kicha** (Ch., s., bot.) 'arbusto cuyas hojas y raíces se muelen para preparar una infusión que alivia dolores de cabeza y calenturas'.
169. **báka tsí kilík** (d.n., s., bot.) 'cuásquite' (*Lantana trifolia*). Planta de propiedades curativas las cuales son conocidas y usadas sólo por los suquias'.
170. **baká** (SJC., s., bot.) 'gamalote' (*Paspalum fasciculatum*).
171. **bak bata** (SJC., s.) 'hombro'.
172. **bakchí** (top) 'lugar del Alto Chirripó (Thiel, *Viajes*).
173. **baké** (d.s., s.) 'pereza', 'desgano'.
174. **bakébaké** (d.s., adj.) 'dícese de cualquier trozo de madera astillado por la acción de un instrumento punzocortante' (Carece de f. at. y f. int.).
175. **bakétsö** (**bakétsälë**) (SJC., v. tr.) 'pensar'. //(SJC., v. tr.) 'recordar'.
176. **bakís** (d.n., s., dendr.) 'un árbol pequeño de flores blanquecinas'.
177. **bákla kukó** (d.n., s., bot.) 'pudreorejas' (*Ipomoea parasitica*). Campanilla de flores moradas que forma extensas colonias.
178. **baklí** (SJC., s. cl. al., zool.) 'zorro de cuatro ojos' tb. 'zorricí' (*Philander opposum*).
179. **baklísh** (d.s., adj.) 'gris', 'cenizo(a)' (ref. sólo a la piel de mamíferos) (Carece de f. at. y f. int.).
180. **baklí** (SJC., adj.) 'izquierdo(a)'.
181. **báklö** (d.n., s. astr.) 'estrella del niño'.
182. **bákló kló** (d.n., s. bot.) 'ajillo' (*Petiveria alliaces*).
183. **bakóo** (d.s., ad.) 'amontonado(a)', 'apilado(a)'. Dícese de cualquier substancia u objetos que se encuentren en esta condición en un espacio despejado.
184. **bakö** (**bíglélë**) (d.s., v. tr.) 'herir con instrumento punzocortante'. **Yís të i baká tabéli wa** 'Yo lo herí con el machete'.
185. **bakóki** (d.s., interr.) '¿cuánto?' (ref. al precio de algo). **¿Bakóki páiglö jí tuwé?** '¿Cuánto cuesta esta camisa?'.



186. **bakó** (Uj., s., dendr.) 'zapote' (*Calocarpum mammosum*) // (SJC., s., dendr.) 'sonzapote' tb. 'zapote cabeza de mono' (*Licania platypus*, *Lucuma laucentifolia*).
187. **bakó bata** (Uj., top.) 'Zapote'. Una localidad de Ujarrás.
188. **bakóñ** (SJC., s., dendr.) 'sonzapote' tb. 'zapote cabeza de mono' (*Licania platypus*, *Lucuma laucentifolia*).
189. **bak shókě** (d.n., s.) 'clavícula', 'omóplato'.
190. **bak shótkéi** (d.n., s.) 'clavícula', 'omóplato'.
191. **bákú** (d.s., expr.) '¡hágalo rápido!'.
192. **balá** (s., dendr.) 'jocote' (*Spondias purpurea*).
193. **bala** (d.s., s.) 'interior de un cuerpo vacío'.
194. **balá kárbö** (Uj., s., dendr.) 'jocotillo cimarrón' (*Spondias purpurea*). Arbol de frutos comestibles cuya corteza, sumergida en agua, sirve para curar heridas y cuya madera es apreciada para la construcción de casas y cercas (Cam, EC.)
195. **balá k'uó** (d.n., s.) 'sustancia blanca que se encuentra baja la cáscara de los cítricos'.
196. **balákókó** (LE., s., ornit.) 'petirrojo'.
197. **balálí** (d.n., s.) 'yema de huevo' (Debe ir precedida por la expresión óshkoro **sjá**). // (d.n., s.) 'veneno de ofidio'.
198. **balálí díklěi** (d.n., s.) 'clara de huevo' (Debe ir precedida por la expresión óshkoro **sjá**).
199. **balaná** (d.n., posp.) 'durante', 'en el transcurso de'. **Yís máju tuwína balaná** 'Yo voy a ir durante la noche'. // (d.n., posp.) 'en el interior de'.
200. **baláp'á** (**baláp'él**) (d.n., v. tr.) 'repartir'.
201. **balár** (d.n., s. ornit.) Término que designa dos tángaras, a saber: 'tángara capuchirroja' (*Phlogothraupis sanguinolenta*) y 'tángara dorsirrayada' tb. 'cacique anaranjado' (*Piranga bidentada*).
202. **balá ska** (d.n., expr. posp.) 'dícese de algo que está entre dos o más cosas' (ref. sólo a terrenos o construcciones). **Yís ká tsó s elwá ju balá ska** 'Mi terreno está entre las casas de mis hermanos'.
203. **balá tiö** (**balá těl**) (v. tr.) 'partir algo con un instrumento afilado'. // (v. tr.) 'rajar'.
204. **balá tkélě** (d.n., s.) 'partidura del pelo'.
205. **bálawě** (d.n., s., ent.) 'una clase de hormigas grandes y de color rojo que pican muy fuerte'.
206. **balá wó** (s. cl. red.) 'fruto del jocote' (*Spondias purpurea*).

207. balé(Uj., s.) 'depresión o pequeña quebrada existente en un terreno'. //(SJC., s.) 'menstruación'.
208. balébalé (d.s., adj.) 'quebrado(a)' (ref. a terrenos).
209. balëë (d.n., adj.) 'grueso' (ref. a objetos alargados).
210. bálí (s.) 'calor'. //(d.s., s.) 'agua caliente'. // (d.s., s. cl. red.) 'vertiente', 'manantial', 'ojo de agua'.
211. balí (s.) 'hambre'. //(SJC., s.) 'rey'. //(SJC., adj.) 'principal' (Aplícase a personas o animales en relación con su género, p. ej.: oló balí 'rey de los zopilotes') (Carece de f. at y de f. int.).
212. balíí (Ch., adj.) 'bonito(a)', 'hermoso(a)'.
213. bálí jenága (bálí jenélgá) (d.n. v. intr.) 'tener calor'.
214. balí shatë (balí shéltë ~ balí yéltë) (d.s., v. intr.) 'tener hambre'.
215. balítë stáwá (balítë skotél) (d.n., v. intr.) 'tener hambre'.
216. balór (Uj., s., dendr.) 'poró cimarrón' tb. 'elequeme', 'llama del bosque' (*Erythrina costaricensis*).
217. balo wó (Uj., s., bot.) 'guastomate' (*Ardisia revoluta*, *Stylogyne ramiflora*). Arbusto sin uso conocido cuyos frutos gustan mucho a las pavas de monte.
218. balö (balér) (d.s., v. tr.) 'guardar'. //(d.s., v. tr.) 'esconder'. //(d.s., v. tr., p.u.) 'robar'.
219. balóléra (d.s., adv.) 'quizás', 'tal vez'. Balóléra yís májy bulía 'Quizás yo vaya mañana'.
220. bánatë (bánéltë) (SJC., v. intr.) 'tener calor'.
221. banáwá (banélwá) (d.s., v. intr.) 'atascarse', 'atorarse'. //(d.n., adj.) 'pegajoso(a)'.
222. bár (d.s., adj.) 'caliente'.
223. bárba gó (SJC., s. bot.) 'un platanillo' (*Alpinia* sp.)
224. barrói (d.s., s.) 'sedimento'.
225. barrú (SJC., s., ornit.) 'vireo' (genérico).
226. barú (Uj., s., bot.) 'ñampí' (*Dioscorea trifida*).
227. baruchá (d.s., s., dendr.) 'árbol de hule' (*Castilla costaricana*, *Castilla nicoyensis*).
228. bárwë kicha (SJC., s., bot.) 'un bejuco sin usos conocidos'.
229. bás (pron.) 'ustedes'. Bás shkögé taj 'Ustedes caminan mucho'. //(pos.) 'su' ~ 'sus' (de ustedes). Bás mí-na tso njmá úlíwá 'La madre de ustedes está cocinando pescado'.
230. basú (d.s., s. cl. al.) 'trompa de mamífero' (Aplícase especialmente a las dantas) //(Uj., s., mit.) 'personaje mitológico que, según la creencia, produce el viento al fumar'.
231. báswá (SJC., pron., p.u.) 'ustedes'. //(SJC., pos., p. u.) 'su' ~ 'sus' (de ustedes).
232. bash (SJC., posp.) 'durante', 'en el transcurso de'. lé



- dëu duwás bash 'El vendrá en el transcurso del año'.
233. bá shá (SJC., s.) 'chile' (genérico).
234. basháala (SJC., s., ornit.) 'hormiguerito alipunteado' (*Microthropias quixensis*).
235. báshkirí (d.n., adj.) 'caliente'.
236. bata (s.) 'punta', 'extremo de algo'.
237. bata ékë (d.s., adj. y adv.) 'último(a)'.
238. bata gí (expr. posp.) 'sobre', 'encima de un determinado objeto'. Namá karö ák bata gí 'El tigre está sobre la piedra'.
239. bata gögö (bata klór) (Uj., v. intr.) 'apuntar con un arma'. Yís tsó bata gögö namá kíga móglö wa 'Yo le estoy apuntando al tigre con un rifle'. //(Uj., v. tr.) 'medir'.
240. bata janása (bata janélsa) (d.s., v. voz indef.) 'quedar algo libre' (Aplícase en referencia a espacios, como cuartos o partes de una finca).
241. baták (SJC., s., dendr.) 'chumico de palo' tb. 'raspa guacal' (*Curatella americana*). Arbol cuyas hojas se usan para pulir madera.
242. bata ka yö (bata ka yálë) (SJC., v. tr.) 'afilar', 'sacarle punta a algo'.
243. bata ka yögö (bata ka yél) (Uj., v. tr.) 'afilar', 'sacarle punta a algo'.
244. bata sha (bata yélë) (d.n., v. tr.) 'invitar', 'convidar'.
245. bata shö (bata yél) (d.n., v. tr.) 'acusar', 'denunciar'. //(d.n., v. intr.) 'avisar'.
246. bata ukö (bata klólë) (SJC., v. tr.) 'apuntar'. Yís të móglö bata uká tóglö tiöglë 'Le hice la puntería (con el rifle) al pato para matarlo (derribarlo)'.
247. bata wóblélë (d.s., adj.) 'comienzo', 'inicio'. Jí ska jé rö ñala bata wóblélë 'Aquí es el comienzo del camino'. //(d.s., adv.) 'desde aquí', 'desde ahora'. Dícese del lugar o del momento exactos a partir del cual se inicia algo. Bata wóblélë sá mármj shkö 'Desde aquí~ahora nosotros vamos a caminar'.
248. batana (SJC., adj.) 'crespo(a)' (f. int. batana chöglë).
249. batanáwa (Uj., adj.) 'crespo(a)' (f. int. batanáwa chöglë).
250. batós (Uj., s., dendr.) 'granadilla' (*Passiflora ambigua*).
251. batók (SJC., s., dendr.) 'paste' tb. 'estopa' (*Luffa cylindrica*). Arbol de cuyos frutos se extrae una masa fibrosa que se emplea como esponja para limpiar utensilios de cocina o para lavarse el cuerpo.
252. batú (Uj., adj.) Término que denota los colores 'rosado carmín tenue' (B&K: RP:7.5-9), 'lila blanquecino' (B&K:P:5-9), 'lila claro ligeramente rosáceo'



- (B&K:P:5-8), 'verde azulado muy tenue' (B&K:BG:5-9) y 'celeste de cobalto blanquecino' (B&K:B:10-9). //(SJC., adj.) Término que denota los colores 'celeste de cobalto blanquecino' (B&K:B:10-9) y 'lila oscuro' (B&K:PB:10-7).
253. **batúlbatu** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'gris claro' (B&K:A:8), 'celeste de cobalto claro' (B&K:B:10-8; PB:2.5-8; PB:5-8), 'rosado carmín ligeramente amoratado' (B&K:P:7.5-8), 'amarillo blanquecino tenue' (B&K:YR:7.5-9), 'rosado escarlata pálido' (B&K:R:7.5-8).
254. **batúlbátul** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'gris plomizo oscuro' (B&K:A:6), 'gris neutro' (B&K:A:5), 'amarillo blanquecino tenue' (B&K:YR:5-9:7.5-9).
255. **batúnga** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'gris oscuro' (B&K:A:4), 'rosado blanquecino tenue' (B&K:R:7.5-9;10-9), 'rosado grisáceo tenue' (B&K:YR:2.5-9), 'celeste neutro blanquecino' (B&K:B:7.5-9) y 'rosado carmín grisáceo muy tenue' (B&K:RP:2.5-9).
256. **batú ramá** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'celeste ultramarino blanquecino' (B&K:PB:7.5-9), 'celeste ultramarino claro' (B&K:PB:7.5-8), 'lila blanquecino tenue' (B&K:PB:10-9) 'celeste de cobalto muy tenue' (B&K:PB:2.5-9), 'rosado carmín grisáceo' (B&K:RP:5-9; 10-9) y 'rosado carmín muy tenue' (B&K:P:10-9).
257. **batús** (Uj., s. cl. pl.) 'molle-  
ra'. //(Uj., s., bot.) 'junco empleado para hacer estereillas y cinchas' (*Eleocharis interstincta*, *E. nodulosa*).
258. **batútu** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'rosado escarlata grisáceo' (B&K:R:2.5-9), 'rosado escarlata blanquecino' (B&K:R:5-9), 'verde blanquecino muy tenue' (B&K:GY:10-9), 'lila pálido' (B&K:PB:10-8), y 'rosado carmín muy tenue' (B&K:P:7.5-9). //(SJC., adj.) Término que denota los colores 'gris muy tenue' (B&K:A:9), 'gris claro' (B&K:A:8,7), 'gris oscuro' (B&K:A:6), 'verde blanquecino' (B&K:G:5-9), 'verde pálido' (B&K:G:7.5-9; 10-9), 'verde muy claro ligeramente azulado' (B&K:G:10-8), 'verde claro intenso' (B&K:G:7.5-7), 'verde azulado muy tenue' (B&K:BG:2.5-9), 'verde azulado claro' (B&K:BG:2.5-8), 'verde esmeralda blanquecino' (B&K:BG:7.5-9), 'verde esmeralda pálido' (B&K:BG:7.5-8), 'celeste pálido' (B&K:BG:10-9; B:2.5-9), 'celeste verdoso claro' (B&K:BG:10-8; B:2.5-8), 'lila blanquecino tenue' (B&K:P:2.5-9,8),

- 'morado muy claro' (B&K: P:2.5-7), 'lila blanquecino' (B&K:P:5-9;5-7), 'lila claro ligeramente rosáceo' (B &K:P:5-8), 'rosado carmín ligeramente amoratado' (B &K:P:7.5-8,7), 'rosado carmín muy tenue' (B&K:P: 10-9), 'rosado carmín grisáceo muy tenue' (B&K: RP:2.5-9), 'rosado carmín pálido' (B&K:RP:2.5-8), 'rosado carmín' (B&K: RP:2.5-7;10-8), 'rosado carmín grisáceo oscuro' (B &K:RP:5-8), 'rosado carmín grisáceo' (B&K:RP:10-9), 'rosado carmín tenue' (B&K:RP:7.5-9) y 'rosado carmín intenso' (B&K:RP: 5-7).
259. **batsá** (Uj., s.) 'mujer experta en el cuidado de recién nacidos'.
260. **batságöngä i dömj wä** (Uj., expr., v. intr.) 'entender', 'comprender'.
261. **batsara wó** (Uj., s. cl. red.) 'moco de pavo'. //(Uj., s. cl. al., p.u.) 'trompa de mamífero'.
262. **batsá** (Uj., adj.) 'flaco(a)' (ref. a animales).
263. **batsé** (s.) 'ayuno que debe hacerse obligatoriamente luego de comer carne de danta'.
264. **batsé** (Uj., adj.) 'de color rojo' (genérico).
265. **batsébatsë** (d.n., adj.) Término que denota el color 'rojo escarlata ligeramente claro' (B&K:R:7.5-6,10-6)
266. **batsébatsë bərbér** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rosado carmín' (B&K:RP:2.5-7) y 'rosado carmín oscuro ligeramente amoratado' (B&K:RP:2.5-4).
267. **batsébatsëyéngä** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rojo bermellón oscuro' (B&K:R:2.5-4), 'rojo bermellón muy oscuro' (B &K:R:5-3), 'rojo escarlata ligeramente claro' (B&K: YR:2.5-6), 'rojo carmín claro' (B&K:RP:7.5-6) y 'ocre oscuro' (B&K:YR: 10-6).
268. **batsébatsëyéngä bərbér** (d. n., adj.) Término que denota el color 'rojo carmín intenso' (B&K:RP:10-7).
269. **batsëë** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rojo escarlata intenso' (B&K: R:2.5-6; 5-6), 'rojo escarlata terroso' (B&K:YR:2.5-5), 'rojo bermellón intenso' (B&K:R:2.5-5), 'rojo escarlata ligeramente claro' (B&K:R:7.5-5), 'rojo bermellón ligeramente terroso' (B&K:R:10-4) y 'rojo carmín' (B&K:RP:7.5-4;10-5). //(S)C., adj.) Término que denota los colores 'rosado carmín ligeramente amoratado' (B&K:P:7.5-6,5), 'rosado carmín ligeramente oscuro' (B&K:P:7.5-4), 'rojo carmín' (B&K:RP:5-5;7.5-5;10-6,5), 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:10-4) y 'rojo carmín oscuro li-



- geramente amoratado' (B&K:RP:2.5-5,4).
270. **batséera** (d.n., adj.) Término que denota el color 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:7.5-4).
271. **batséerasí** (d.n., adj.) Término que denota el color 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:7.5-3).
272. **batsélbatsé** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'rosado escarlata intenso' (B&K:R:2.5-7), 'rosado carmín intenso' (B&K:RP:2.5-6) y 'rojo carmín claro' (B&K:RP:7.5-6).
273. **batsélbö** (SJC., adj.) Término que denota los colores 'rosado escarlata grisáceo' (B&K:R:2.5-9), 'rosado escarlata blanquecino' (B&K:R:5-9), 'rosado blanquecino tenue' (B&K:R:7.5-9;10-9), 'rosado grisáceo tenue' (B&K:YR:2.5-9) y 'amarillo blanquecino tenue' (B&K:YR:5-9).
274. **batséna** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'rojo escarlata intenso' (B&K:R:5-7,6), 'rojo bermellón intenso' (B&K:R:7.5-4), 'rojo bermellón oscuro' (B&K:R:7.5-3), 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:7.5-3;10-4,3).
275. **batséra** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rojo bermellón intenso' (B&K:R:5-5;7.5-4), 'rojo bermellón oscuro' (B&K:R:2.5-3), 'rojo bermellón terroso' (B&K:YR:2.5-4) y 'rojo escarlata ligeramente claro' (B&K:R:10-5).
276. **batsé rama** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'rojo escarlata intenso' (B&K:R:2.5-6), 'rojo escarlata ligeramente claro' (B&K:R:7.5-6;10-6;YR:2.5-6), 'rojo escarlata terroso' (B&K:YR:2.5-5), 'rojo bermellón intenso' (B&K:R:2.5-5), 'rojo carmín oscuro ligeramente amoratado' (B&K:RP:2.5-5,4), 'rojo carmín' (B&K:RP:5-5;7.5-5;10-5) y 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:5-4).
277. **batséré** (d.s., s. cl. al., zool.) 'zorro de balsa' tb. 'ratón de agua', 'rata de monte', 'zorrillo lanudo', 'zorro banano' (*Caluromys derbianus*).
278. **batsérés** (Uj., s. cl. al., zool.) 'zorro de balsa' tb. 'ratón de agua', 'rata de monte', 'zorrillo lanudo', 'zorro banano' (*Caluromys derbianus*).
279. **batsésí** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rojo bermellón oscuro' (B&K:R:5-4;10-3), 'rojo bermellón terroso oscuro' (B&K:YR:2.5-3) y 'café terroso' (B&K:YR:5-4).
280. **batsétsé** (Uj., adj.) Término que denota los colores 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:2.5-3;5-3), 'rojo carmín oscuro amoratado' (B&K:P:10-2) y 'rojo carmín claro' (B&K:RP:5-6). //(d.n., adj.) Término que denota



- ta los colores 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:10-4) y 'café rojizo claro' (B&K:RP:5-6,5) //(SJC., adj.) Término que denota los colores 'rosado escarlata intenso' (B&K:R:2.5-7; 2.5-6; 7.5-7), 'rojo bermellón intenso' (B&K:R:2.5-5; 5-5; 7.5-4), 'rojo bermellón oscuro' (B&K:R: 2.5-4,3; 5-4; 7.5-3; 10-3), 'rojo bermellón muy oscuro' (B&K:R: 5-3), 'rojo bermellón ligeramente terroso' (B&K:R:10-4), 'rojo bermellón terroso' (B&K:YR: 2.5-4), 'rojo bermellón terroso oscuro' (B&K:YR: 2.5-3), 'rosado escarlata ligeramente claro' (B&K:R: 7.5-6,5; 10-6,5; YR: 2.5-6), 'rojo escarlata intenso' (B&K:R:5-7,6), 'rojo escarlata terroso' (B&K:YR:2.5-5), 'rojo carmín intenso' (B&K:RP:7.5-6), 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:2.5-3; 5-4,3; 7.5-4,3; 10-3), 'rojo carmín oscuro ligeramente amoratado' (B&K:P:10-4), 'rojo carmín oscuro amoratado' (B&K:P:10-3), 'rojo carmín amoratado' (B&K:P:7.5-3), 'rojo carmín claro' (B&K:RP:5-6; 7.5-7), 'rosado carmín intenso' (B&K:P:10-6,5; RP:2.5-6) y 'café rojizo claro' (B&K:YR: 5-6,5).
281. **batsétsyéna** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rojo carmín' (B&K:RP:5-5) y 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP: 5-4).
282. **batsyéna** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rosado carmín intenso' (B&K:RP:2.5-6) y 'rojo bermellón oscuro' (B&K:R:7.5-3).
283. **batsyéna bérbér** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rosado carmín intenso' (B&K:P:10-5) y 'rojo carmín oscuro ligeramente amoratado' (B&K:P: 10-4).
284. **batsyénasí** (d.n., adj.) Término que denota el color 'café terroso ligeramente oscuro' (B&K:P:7.5-4).
285. **batsí** (SJC., s., dendr.) 'mastate' (*Brosimum* sp.) // (SJC., s.) 'ropa' (genérico). // (SJC., s. cl. pl.) 'vestido'.
286. **batsí dikí** (SJC., s. cl. pl.) 'calzón'. // (SJC., s. cl. pl.) 'calzoncillo'.
287. **batsík** (SJC., s., ornit.) Término que designa dos especies ramfástidas: el 'tucancillo collarejo' tb. 'félix', 'tití', 'Tucancillo', 'cusingo', (*Pteroglossus torquatus*) y el 'tucancillo piquianaranjado' tb. 'cusingo', 'tití' (*Pteroglossus frantzii*).
288. **batsirína** (batsirínél) (Uj., v. voz indef.) 'acalambrarse'.
289. **batsirí wó** (Uj., s. cl. red.) 'verruca'. // (Uj., s. cl. red.) 'serosidad subcutánea'.
290. **batsír kí** (SJC., s. cl. pl.) 'calzón' (u. prec. por el término aláglöwa). // (SJC., s. cl. pl.) 'calzoncillo' (u.

- prec. por el término jayé-wa).
291. **batsí** (Uj., adj.) 'largo(a)'.  
 //(Uj., adj.) 'delgado(a)'.  
 //(Uj., adj.) 'alto(a)' (En todos estos casos la f. int. es **batsíwa**).
292. **batsíga** (SJC., s. cl. pl.) 'pecho'.
293. **batsíi** (d.s., adj.) 'largo(a)'.  
 //(d.s., adj.) 'delgado(a)'.  
 //(d.s., adj.) 'alto(a)'.
294. **batsík** (Uj., s., ornit.) 'tucancillo collarejo' tb. 'félix', 'tití.', 'tucancillo', 'cusingo' (*Pteroglossus torquatus*).
295. **batsík chaka** (SJC., s. cl. red.) 'pechuga'.
296. **batsík yaga** (d.s., s. cl. red.) 'pechuga'.
297. **batsoró** (Uj., s., dendr.) 'cuajiniquil' (*Inga öerstediana*).
298. **batsö** (**batsél**) (v. intr.) 'ayunar'.
299. **batsóriö** (SJC., s. cl. pl.) 'laguna'. //(SJC., s. cl. pl.) 'poza'.
300. **batsörö wó** (Uj., s., dendr.) 'pichichío' (*Solanum mammosum*). Planta venenosa que crece generalmente en los potreros y que se usa en inhalaciones para despejar las vías respiratorias. (Cam., E.C.).
301. **batsy** (d.s., s., ornit.) 'colibrí'. Término que designa genéricamente a las especies trochilidas. // (SJC., n.p.) 'nombre de perro'.
302. **batsylá** (SJC., s., ornit.) 'colibrí'. Término que designa genéricamente a las especies trochilidas.
303. **batsy nã** (SJC., s. cl. al.) 'pene', 'miembro viril'.
304. **batsús** (d.n., adj.) 'dícese de los chanchos que tienen la mitad del cuerpo de un color oscuro y la otra mitad de un color claro' (Carece de f. at. y de f. int.).
305. **báwa** (**bálë** ~ **báól**) (d.s., v. tr.) 'calentar'.
306. **báwö** (Uj., adj.) 'bonito(a), 'hermoso(a)'. //(Uj., adj.) 'bueno(a)' //(Uj., adv.) 'bien'.
307. **bayo** (d.s., s., cl. red.) 'hoyuelo'.
308. **bá yöksa** (d.n., exp.) Expresión equivalente a '¡Andate!', '¡Fuera de aquí!' (alt. c. **bá yöksajü**).
309. **bá yuí** (d.n., exp.) Expresión equivalente a '¡Andate!', '¡Fuera de aquí!'. (alt. c. **bá yuíju**).
310. **bá yuíni** (d.n., exp.) Expresión equivalente a '¡Andate!', '¡Fuera de aquí!'. (alt. c. **bá yuíju**).
311. **béi bulú** (d.n., s., cl. red.) 'sol'.
312. **béi wó** (d.n., s. cl. red.) 'estrella' (genérico).
313. **béi wó balí** (d.n., s., astr.) 'estrella del niño'.
314. **béiwó tkabë** (d.n., s., zool.) 'mano de piedra' (*Bothrops nummifera*, *B. picardi*).
315. **bek** (s., dendr.) 'nance' (*Byrsonima crassifolia*).
316. **bék wó** (d.s., s. cl. red.) 'estrella' (genérico).
317. **bég wó jolorgé** (d.s. s. cl. red.) 'aerolito', 'estrella fugaz'.



318. **béli** (Uj., adj.) 'débil' (ref. a humanos).
319. **bérbéna batsé** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rosado escarlata intenso' (B&K:R:7.5-7) y 'café neutro' (B&K:Y:2.5-5).
320. **bérbéna batsé batsé** (d.n., adj.) Término que denota el color 'rojo carmín' (B&K:RP:10-6.).
321. **bérbéna batsé batsé yéna** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rojo escarlata claro' (B&K:R:10-7) y 'café terroso intenso' (B&K:YR:7.5-5).
322. **bérbéna daláa** (d.n., adj.) Término que denota el color 'ocre amostazado' (B&K:Y:2.5-7).
323. **bérbéna dalá dalayéna** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rosado escarlata pálido' (B&K:R:7.5-8) y 'amarillo blanquecino tenue' (B&K:YR:5-9).
324. **bérbéna kachákacha** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'amarillo terroso' (B&K:Y:5.7).
325. **bérbéna máj mayéna** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:2.5-3).
326. **bérbéna spáspa** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'verde claro intenso' (B&K:G:2.5-7;5-7).
327. **bérbéna tuwítuwiyéna** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'café oscuro' (B&K:YR:10-4) y 'morado negruzco' (B&K:P:2.5-2;5-2).
328. **bérbér batsé batsé** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'rosado escarlata intenso' (B&K:R:2.5-7), 'rojo escarlata intenso' (B&K:R:5-7) y 'ocre oscuro' (B&K:YR:7.5-6).
329. **bérbér batsé batsé yéna** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'rosado carmín intenso' (B&K:P:10-6) y 'café intenso ligeramente oscuro' (B&K:YR:10-5).
330. **bérbér bukulúbukulu** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'celestes ultramarino claro' (B&K:PB:7.5-8) y 'morado muy claro' (B&K:P:2.5-7).
331. **bérbér bukulúbukuluyéna** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'rosado carmín muy tenue' (B&K:P:7.5-9).
332. **bérbér bukulúlu** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'rosado blanquecino tenue' (B&K:R:7.5-9).
333. **bérbér daládala** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'rosado escarlata pálido' (B&K:R:10-8) y 'anaranjado claro ligeramente rosáceo' (B&K:YR:2.5-8).
334. **bérbér dalá dalayéna** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'verde amarillento claro' (B&K:GY:2.5-8) y 'verde claro ligeramente terroso' (B&K:GY:2.5-7).



335. **bérbér dalála** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'rosado escarlata grisáceo' (B&K:R:5-8).
336. **bérbér dalálayéna** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'rosado escarlata' (B&K:R:2.5-8).
337. **bérbér dolóloyéna** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'rojo bermellón' terroso muy oscuro' (B&K:YR:2.5-2).
338. **bérbér kachákacha** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'rojo carmín claro' (B&K:RP:5-6;7.5-7) y 'rosado carmín intenso' (B&K:RP:5-7).
339. **bérbér kacháyéna** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'lila rosáceo' (B&K:P:5-6) y 'rosado carmín claro' (B&K:P:10-7).
340. **bérbér májmayéna** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:5-3).
341. **bérbér mulújmulu** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'verde azulado claro' (B&K:BG:2.5-8).
342. **bérbér mulúlul** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'verde azulado claro' (B&K:BG:5-8).
343. **bérbér mulúluyéna** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'verde claro' (B&K:G:2.5-8;5-8), 'verde muy claro ligeramente azulado' (B&K:G:10-8) y 'verde claro ligeramente azulado' (B&K:G:10-7).
344. **bérbér siöiö** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'verde azulado intenso' (B&K:BG:10-5).
345. **bérbér siösiö** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'celeste ligeramente verdoso' (B&K:BG:10-7;B:2.5-7).
346. **bérbér siösöyéna** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'morado neutro' (B&K:P:5-5) y 'morado rojizo de tono muy oscuro' (B&K:P:5-3).
347. **bérbér siöyéna** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'rojo carmín ligeramente amoratado' (B&K:P:7.5-5).
348. **bérbér spáspa** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'amarillo siena' (B&K:10-7).
349. **bérbér spáspayéna** (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'verde neutro' (B&K:G:7.5-6).
350. **bérbér tuwítuwil** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'café oscuro' (B&K:Y:2.5-4), 'verdinegro' (B&K:G:7.5-2) y 'azul negruzco' (B&KB:5-2).
351. **bérbér tuwítuwiyéna** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'café terroso oscuro' (B&K:YP:7.5-3) y 'azul índigo negruzco' (B&K:B:10-2).
352. **bérná** (Uj., dem.) 'este mismo', 'esta misma' (ref. sólo a términos de denotación temporal, p. ej.: **bérná**

- kómjskla 'esta misma tarde', bérná tuwína 'esta misma noche'. // (Uj., adv.) 'rato relativamente largo (de aproximadamente media hora). Yís të i k'íssá bérná 'Yo lo esperé un rato largo'.
353. bérra (Uj., adv.) 'casi', 'por poco'.
354. bésbés (Uj., id.) 'ideófono que denota la cojera de una persona'.
355. bétabë (Uj., adv.) 'rápido', 'rápidamente'.
356. bétbétë (SJC., adv.) 'afanosamente', 'con empeño'.
357. bétí (Uj., adv.) 'rápido', 'rápidamente'.
358. béttë (SJC., adv.) 'rápido', 'rápidamente' (f. int. bétë-béttë).
359. bétka (d.n., adv.) 'rápido', 'con velocidad', 'rápidamente'.
360. bë (s., mit.) 'diablo' (genérico).
361. bë (s., dendr.) 'ojoche' (*Brosimum costaricanun*, *B. terrabanum*).
362. bë chí (s., exp., mit.) 'diablo genérico' (Se trata de una expresión compuesta por los términos bë 'diablo' y chí 'capacidad que poseen los diablos para adquirir distintas formas', y que alt. c. bë y bë wák para designar genéricamente a estos espantos). //(Uj., s.) 'animal o insecto ponzoñoso' (genérico). //(Uj., n.p.) 'nombre propio de varón'. //(SJC., s., vulg.) 'vulva'.
363. bë dakúr (Uj., s., zool.) 'murciélago con bigote' (*Chilonycteris parnelli*, *Ch. psilotis*).
364. bë dawa (Uj., s., bot.) 'mariguana'.
365. bëg wó (d.s., cl. red.) 'estrella' (genérico).
366. bëi bö (d.n., s. cl. red.) 'estrella' (genérico).
367. bëig wó (Ch., s. cl. red.) 'estrella' (genérico).
368. bëi wó (Ch., s. cl. red.) 'estrella' (genérico).
369. bëi wó balí (d.n., s., ast.) 'estrella del niño'.
370. bëi wó jár (d.n., s. cl. al.) 'aerolito', 'estrella fugaz'.
371. bëkbë (Uj., adj.) 'orgulloso(a)', 'engreido(a)'.
372. bëkí (SJC., s., dendr.) 'un árbol cuya madera se emplea en la elaboración de cabos de hacha'.
373. bëlé (SJC., s.) 'menstruación'.
374. bëná (d.n., adj.) 'todos(as)'. Bëná jayëwawá tsó kanëbölö 'Todos los hombres están trabajando'.
375. bëng (s.) 'diarrea'. //(s.) 'afección estomacal'.
376. bë pá butulëglö (Ch., s. cl. pl., vulg. y hum.) 'calzón'.
377. bërbë babálbabal (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'rojo carmín amorado ligeramente oscuro' (B&K:P:7.5-4).
378. bërbë bachábacha (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'ocre oscuro' (B&K: YR:10-6).
379. bërbë batú (Uj., adj.) Expresión que denota el co-



- lor 'celestes blanquecino' (B & K: B: 5-9).
380. **bérbé batúlbatu** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'lila' (B&K:PB:10-7) y 'morado muy claro' (B&K:P:2.5-7).
381. **bérbé dolólo** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'café rojizo muy oscuro' (B&K:YR:7.5-2) y 'café oscuro negruzco' (B&K:YR:10-2).
382. **bérbé kokólkoko** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'ocre intenso' (B&K:YR:10-7), 'amarillo terroso' (B&K:Y:5-7) y 'amarillo siena' (B&K:Y:10-7).
383. **bérbé kokólna** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'amarillo claro ligeramente rosáceo' (B&K:Y:2.5-9), 'ocre oscuro' (B&K:Y:2.5-6) y 'amarillo terroso oscuro' (B&K:Y:7.5-7).
384. **bérbé máлма** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'morado' (B&K:P:2.5-5), 'morado muy oscuro' (B&K:P:2.5-3) y 'rosado carmín ligeramente amaratado' (B&K:P:7.5-7).
385. **bérbé mulúlu** (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'rosado carmín tenue' (B&K:P:10-8).
386. **bérbéna** (d.s., adv.) 'un poco', 'algo' (Con o sin el sufijo **-na**, se usa para denotar la f. at. de los adjetivos y de algunos adverbios). // (d.s., adv.) 'cerca'. **Jié sergé**
- bérbéna yís ju ska** 'El vive cerca de mi casa'.
387. **bérbéna batsé** (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'rosado escarlata grisáceo' (B&K:R:5-8).
388. **bérbéna dolólo** (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'café negruzco ligeramente rojizo' (B&K:YR:5-2).
389. **bérbéna kokólkoko** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'anaranjado oscuro' (B&K:YR:7.5-7) y 'ocre oscuro' (B&K:YR:7.5-6).
390. **bérbéna kokólkokól** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'anaranjado claro ligeramente rosáceo' (B&K:YR:2.5-8).
391. **bérbéna** (d.s., adv.) 'cerca'. // (d.s., adv.) 'un ratito', 'un momento'. **Bá tē i kíssö bérbéna** 'Espéralo un momento'.
392. **bérbéna mátka** (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'café rojizo claro' (B&K:YR:5-6).
393. **bérbéna** (d.s., adv.) 'dentro de un ratito', 'ahorita'.
394. **bérbé siö** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'verde esmeralda blanquecino' (B&K:BG:7.5-9) y 'lila amaratado' (B&K:PB:10-5).
395. **bérbé siöiö** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'celestes de cobalto' (B&K:PB:2.5-7;5-7), 'celestes verdosos claros' (B&K:B:

- 2.5-8). 'celeste ultramarino' (B&K:PB:7.5-7), 'morado oscuro de tono rojizo' (B &K:P:5-4), 'rojo carmín amoratado ligeramente oscuro' (B&K:P:7.5-4) y 'verde viridian' (B&K:BG:10-4).
396. **bérbé siölnä** (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'celeste claro' (B&K:B:7.5-8).
397. **bérbé siölsiö** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'celeste verdoso claro' (B&K:BG:10-8), 'celeste de cobalto (B&K:B:10-7) 'verde claro' (B&K:G:7.5-8), 'verde azulado claro' (B &K:BG:2.5-8) y 'lila oscuro' (B&K:PB:10-6).
398. **bérbér siönä** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'verde muy claro ligeramente azulado' (B&K:G:10-8) 'verde azulado' (B&K:BG:5-8) y 'azul negruzco amoratado' (B&K:PB:7.5-2).
399. **bérbé spá** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'verde claro' (B&K:G:2.5-8;5-8), 'verde claro intenso' (B&K:G:7.5-7), 'verde muy oscuro' (B&K:BG:5-3), 'verde azulado muy oscuro' (B&K:BG:10-3), 'azul verdoso oscuro' (B&K:B:2.5-4), 'azul verdoso muy oscuro' (B&K:B:2.5-3) y 'café claro amarillento' (B&K:Y:7.5-6).
400. **bérbé spálnä** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'verde limón intenso' (B&K:GY:5-8), 'verde claro ligeramente amarillento' (B &K:GY:10-8), 'verde claro' (B&K:G:5-8), 'verde claro ligeramente azulado' (B&K:BG:5-7) y 'verde oscuro ligeramente oliváceo' (B&K:GY:2.5-3).
401. **bérbé spálspa** (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'café terroso oscuro' (B&K:Y:5-3).
402. **bérbé spáspa** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'amarillo terroso oscuro' (B&K:Y:5-6) y 'ocre verdoso' (B&K:Y:5-4).
403. **bérbé tuwíltuwi** (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'azul muy oscuro' (B&K:B:5-3).
404. **bérbé tuwíwi** (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'café intenso ligeramente oscuro' (B&K:YR:10-3).
405. **bérbé yéye** (Uj., adj.) Expresión que denota el color 'azul muy oscuro' (B&K:B:5-5).
406. **bérbé yokósyé** (Uj., adj.) Expresión que denota los colores 'morado claro' (B&K:P:2.5-6) y 'morado rojizo de tono muy oscuro' (B&K:P:5-3).
407. **bérkela** (d.s., adv.) 'casi', 'por poco'.
408. **béryé** (d.s., adj.) 'grande'.
409. **bé sö iwö yawö** (s., mit.) 'diablo con aspecto de mono congo que asusta en la selva'.



410. **bětaba** (Uj., adj.) 'inmóvil', 'sin movimiento'.
411. **bě ta** (d.s., adv.) 'cuidadosamente', 'cautelosamente'. **Namá shkórami bě ta** 'El tigre camina cautelosamente'.
412. **bě ta bě ta** (SJC., adv.) 'cuidadosamente', 'cautelosamente'.
413. **bě wák** (s., mit.) 'diablo' (genérico). // (d.s., s.) 'insecto', (genérico), 'bicho'. // (d.n., s.) 'animal' (genérico). // (adj., ins.) 'expresión usada habitualmente como insulto'.
414. **běyělí** (s., bot.) 'arbusto silvestre cuyas hojas de color rojo y verde se cuecen y se mezclan con huevos para ser ingeridas contra los dolores de parto'.
415. **bí** (LE., adj.) 'de color cenizo', 'gris'. // (SJC., adj.) 'pelón'.
416. **biábía** (SJC., s., bot.) 'guacamayo' tb. 'tabaquillo' (*Bocconia frutescena*). Arbusto papaveráceo cuya corteza y raíces se cuecen, preparándose una infusión que se bebe para aliviar las afecciones renales y los dolores de estómago'. // (SJC., s., bot.) 'macamaga'. Planta de hojas de color rojo las cuales se hierven obteniéndose una infusión que se bebe en especial para aliviar dolores de cintura y, habitualmente, para fortalecer la sangre'.
417. **biáitë** (Uj., s.) 'zarpazo'.
418. **biawá** (bífwá) (Uj., v. tr.) 'querer', 'desear'.
419. **bich'öl** (d.n., s., ent.) Término que denota un himenóptero de la fam. *Apidae*.
420. **bichók** (d.n., s., ornit.) 'chachalaca cabecigrís' tb. 'chachalaca' (*Ortalis cinereiceps*).
421. **bichó** (d.s., adv.) 'hasta un determinado lugar'. **Yís shkëlë ~ shkël bichó bá ju ska** 'Yo caminé hasta tu casa'.
422. **bichó jamí góta** (d.s., adv.) 'hasta allá'.
423. **bichó jamí ska** (d.s., adv.) 'hasta allí'.
424. **bichó mí góta** (d.s., adv.) 'hasta allá'.
425. **bichó mí ska** (d.s., adv.) 'hasta allí'.
426. **bigágala** (d.n., s.) 'maestro de ceremonias'. Persona que en los casamientos, velorios, chichadas y otras ceremonias desempeña esta función, constituyéndose así en un personaje de importancia dentro de la comunidad.
427. **biglörigé** (Uj., s., bot.) 'zarzón' (*Smilax* sp.). Bejuco muy espinoso sin usos conocidos, aunque se dice que los pericos comen abundantemente sus frutos (Cam., EC.).
428. **bíi** (adj.) 'silencioso(a)', 'callado(a)'.
429. **bíi ta** (expr.) 'expresión usada para imponer silencio'.
430. **bíi ta wa** (adv.) 'silenciosamente', 'calladamente'.

431. **bikágla** (s.) 'maestro de ceremonias'. Persona que en los casamientos, velorios, chichadas y otras ceremonias desempeña esta función, constituyéndose así en un personaje de importancia dentro de la comunidad.
432. **biké tkabë** (SJC., s., zool.) 'bocaracá' (*Bothrops schlegelii*).
433. **bikétsö** (**bikétsál**) (v. tr.) 'pensar'. //(v. tr.) 'recordar'.
434. **bikétsöglö** (d.n., s.) 'funeral'.
435. **biké** (s.) 'pereza', 'desgano'.
436. **biké ksöksa** (**biké ksálksa**) (v. intr.) 'adivinar'.
437. **bikéna** (**bikénél**) (v. intr.) 'tener pereza o desgano'.
438. **bikénélbí** (adj.) 'holgazán', 'perezoso(a)', 'vagabundo(a)'.
439. **bikër** (d.n., adj.) 'cobarde', 'asustadizo(a)'.
440. **bikërbí** (Uj., adj.) 'cobarde', 'asustadizo(a)'. //(SJC., adj.) 'holgazán(a)', 'perezoso(a)', 'vagabundo(a)'.
441. **bikétsö** (**bikétsál**) (v. tr.) 'pensar'. //(v. tr.) 'recordar'.
442. **bikéwä** i **wätë** (**bikéwä** i **óltë**) (Uj., v. intr.) 'hacer un trabajo con desgano o pereza'.
443. **biklő** (Uj., s., cl. pl.) 'anzuelo'. //(Uj., s. cl. al.) 'caña de pescar'.
444. **biklő júa** (**biklő júl**) (Uj., v. tr.) 'pescar'.
445. **bikó bölö** (SJC., s., cl. red.) 'canasto'.
446. **bikó bölö gicha** (SJC., s., bot.) 'bejuco de canasta' tb. 'batamba' (*Chusquea liebmanni*). Bejuco que es, entre todas las especies análogas, el preferido para la elaboración de artículos de cestería.
447. **bikő** (interr.) '¿cuántos (as)?'. Término usado en referencia a objetos alargados, planos y redondos. ¿**Bikő bá wä dawás tsó?** '¿Cuántos años tienes?'. //(d.n., s. cl. pl., ent.) 'lucicérnaga', 'carbunclo' (*Lampyridae* sp.).
448. **bikö** (**bikël**) (v. tr.) 'cortar' (ref. a la acción que se ejecuta con un instrumento cortante). // (v. tr.) 'herir con un instrumento punzocortante'. **Yís të i bikël tabéli wa** 'Yo lo herí con el machete'. // (Ch., s. cl. pl., ent.) 'un abejón serruchero' (*Cerambycidae* sp.).
449. **bikő kéi** (Ch., interr.) '¿cuándo?'. ¿**Bikő kéi bá elwá děju?** '¿Cuándo llegaron tus hermanos?'.
450. **biköle** (d.s., adj.) 'todo(a)', 'todos(as)'. **I ño kágö i yuwö i ulas kő baťa biköle i dichéi wö biköle i ñä gicha biköle i jér biköle...** 'El [Sibö] se puso a hacerle todos sus dedos, todos sus huesos, todas sus tripas, todo su hígado'. (*Fragmento de una leyenda cabécar*).



451. **bikóló** (d.n. y SJC., s. cl. pl.) 'anzuelo'. // (d.n. y SJC., s. cl. al.) 'caña de pescar'.
452. **bikóló júa** (**bikóló júl**) (d.n. y SJC., v. tr.) 'pescar'.
453. **bikölóskó** (d.n., s., ent.) 'una clase de hormigas caseras muy pequeñas y de color café'.
454. **bikóyögö** (interr.) '¿cuántos(as)?'. Término usado en referencia a especies o conjuntos. ¿**Bikóyögö ikuó tsó?** '¿Cuántas clases de maíz hay?'.
455. **bíl** (interr.) '¿cuántos(as)?'. Término usado en referencia a humanos. ¿**Bíl jayéwawá déju?** '¿Cuántos hombres vinieron?'.
456. **binósh** (Uj., s., ornit.) 'chachalaca cabecigrís' tb. 'chachalaca' (*Ortalis cinereiceps*).
457. **biñá** ISJC., s., bot.) 'cebollín' (*Himenocallis* sp.). Hierba liliácea cuyos bulbos se usan para curar la parasitosis.
458. **bióga** (Uj., s. cl. al.) 'aparejo de labranza'.
459. **bió** (Ch., s., ent.) 'un abejorro cornizuelo' (*Scarababacidae* sp.).
460. **biö** (**bíl**) (v. tr.) 'rasguñar', 'raspar'. //(v. tr.) 'escarbar' (Acostúmbrese en esta última acepción a construirse pospuesto al término **ká**).
461. **biö géitë** (**bíl géitë**) (Uj., v. intr.) 'dar zarpazos'.
462. **biöka** (SJC., adj.) 'dícese de un objeto de forma bifurcada'.
463. **biók'é** (Ch., interr.) '¿cuándo?'.
464. **biösil** (Uj., s., ornit.) 'cuclillo listado' tb. 'tres pesos', 'guía león' (*Tapera naevia*).
465. **biössél** (s., mit.) 'espíritu agorero no malo que anuncia calamidades emitiendo silbidos'.
466. **biötkë** (SJC., adj.) 'dícese de un objeto cuya superficie es aplastada pero curva en alguno de sus extremos' (Carece de f. at. y de f. int.)
467. **biró** (s., anat.) 'garganta'. // (SJC., s., bot.) 'una planta sin usos conocidos'.
468. **biróbi** (SJC., s., bot.) 'una planta sin usos conocidos'.
469. **birór** (Uj., s., dendr.) 'jaboncillo' tb. 'colorín', 'calalú' (*Phytolacca rivinoides*, *Ph. rugosa*).
470. **bís** (s., bot.) 'cabuya' (*Furcaea cabuya*). //(LE., s.) 'nuca'. //(SJC., s. cl. al.) 'tendón de la pata de un animal'.
471. **bís bakalí** (s. cl. al., zool.) 'zarigüella' tb. 'zorro pelón', 'zorro' (*Didelphis marsupialis*).
472. **bís biglë** (Uj., s. cl. al., zool.) 'zarigüella' tb. 'zorro pelón', 'zorro' (*Didelphis marsupialis*).
473. **bíseléle** (Ch., s., ornit.) 'paloma perdiz rojiza' (*Geotrygon montana*).
474. **bisësërë** (Ch., s., ornit.) 'garza de sol' tb. 'ave sol',

- ‘pavito de agua’, ‘ave canasta’, ‘sol y luna’ (*Eurypyga helias*).
475. **bishēē** (Uj., adj.) ‘pálido (a)’. ‘decaído(a)’.
476. **bishēnāwā** (Uj., adj.) ‘enfermo(a)’, ‘alcaído(a)’.
477. **bísh kó** (s, bot.) ‘piña’ (*Ananas comosus*).
478. **biták** (d.s., s., bot.) ‘raspa guacal’ (*Tetracera volubilis*). Bejuco cuyas hojas, por su aspereza, se usan para pulir superficies.
479. **biták klōga** (Uj., s., dendr.) ‘chumico de palo’ (*Curatella americana*). Arbol cuyas hojas, por su aspereza, se emplean para pulir madera y para limpiar utensilios de cocina.
480. **biták kséiga** (Uj., s., dendr.) ‘chumico de palo’ (*Curatella americana*) (véase 479).
481. **bí ta** (Ch., expr.) ‘expresión que se usa habitualmente para imponer silencio’.
482. **bí ta bí ta** (Ch., expr.) ‘expresión que se usa habitualmente para imponer silencio’.
483. **bitéi** (top.) ‘palenque situado en la ribera derecha del río La Estrella’ (Thiel, *Viajes*).
484. **bitē** (s. cl. al., zool.) ‘ardilla enana’ (*Microsciurus alfari*).
485. **bitēju** (**bitélju**) (d.n. y Uj., v. intr.) ‘venir’ (ref. a humanos). //(d.n. y Uj., v. intr.) ‘llegar’ (ref. a humanos).
486. **bitér kó** (d.n., s., dendr.) ‘iguano’ tb. ‘loro’ (*Dipterodendron costaricense*).
487. **bitēu** (**bitélēu**) (SJC., v. intr.) ‘venir’ (ref. a humanos). //(SJC., v. intr.) ‘llegar’ (ref. a humanos).
488. **bítöbö** (interr.) ‘¿cuántos (as)?’. Término que alterna con **bikó** para referirse a cosas alargadas.
489. **bítkö** (interr.) ‘¿cuántos (as)?’. Término que alterna con **bikó** para referirse a objetos planos.
490. **bítkö wö** (interr.) ‘¿cuántos(as)?’. Término que alterna con **bikó** para referirse a objetos redondos.
491. **bítsikí** (s. cl. pl., ent.) ‘saltamontes’ (genérico) tb. ‘chapulín’ (*Schistocerca* sp.)
492. **bitsílf** (s. cl. red.) ‘verru-ga’, ‘grano de la piel’.
493. **biyö** (s.) ‘noticia’, ‘aviso’. //(Ch., s., ent.) ‘una avispa de la fam. *Fulgondae*’.
494. **biyö i bölö** (**biyö i blélë**) (SJC., v. tr.) ‘purificar’.
495. **biyö má** (**biyö mél**) (Uj., v. tr.) ‘dar malas noticias’, ‘avisar malos acontecimientos’.
496. **biyö shö** (**biyö yél**) (v. tr.) ‘avisar’, ‘dar noticias’.
497. **biyö shōwā** (s.) ‘dícese de quien da noticias o avisa acontecimientos’.
498. **blá** (Uj., posp.) ‘dentro de’, ‘en el interior de’. **Alar sérgé ká blá** ‘Los duendes viven en el interior de la tierra’.



499. blálí (Uj., adj.) 'escondido(a)', 'oculto(a)' (ref. a objetos que se han dejado intencionalmente en esta condición).
500. blálí wó (d.s., s. cl. red.) 'yema de huevo' (suele emplearse antecedita por la expresión óshkoro síá).
501. blanéwa (blanéól) (Uj., v. tr.) 'sonarse'.
502. bleriwa (s.) 'nombre de un clan cabécar asentado en Talamanca' (Stone, *Las tribus...*)
503. blébí (Uj., adj.) 'usado(a)'.
504. blélë (d.s., adj.) 'principio', 'comienzo de algo'. Nala blélë jé rö batsí ramá 'El comienzo del camino es muy angosto'.
505. blétsö (blétsél) (Uj., v. tr.) 'coger una cosa sin el permiso de su dueño, pero con la intención de devolverla casi de inmediato'.
506. blé wó (SJC., s. cl. pl.) 'collar'.
507. blí (SJC., s.) 'dícese de un terreno zanjado por el paso continuo del agua'.
508. blíbli (adj.) 'grande'.
509. blináwa (SJC., adj.) 'muerto(a)' (Carece de f. at. y de f. int.) (ref. a una persona que no está a la vista).
510. blír buglé (Uj., s., ent.) 'una clase de avispas de gran tamaño de color morado'.
511. blóblo (Uj., adj.) 'desordenado(a)' (ref. a espacios amplios o recintos).
512. blöjékkö (Uj., s.) 'vértigo'.
513. blöléla (Uj., adv.) 'quizás', 'tal vez'./ (Uj., adv.) 'por casualidad', 'casualmente'.
514. blúi (s., mit.) 'nombre con el que alternativamente se designa a dawárgö, el espíritu protector de todos los animales del monte'.
515. bluí (Uj., s., ornit.) 'bolsero veranero' tb. 'cacique veranero', 'amarillo', 'cacicón', 'bolsero' (*Icterus galbula*).
516. bó (Uj., adj.) 'de forma esférica', 'abombado(a)'.
517. bo (s., ict.) 'pez guabina' (*Awacus tiasica*, *Crobio-morus dormitor*). //(s. cl. pl.) 'tamal'.
518. bóbakéi (SJC., adj.) 'preñada' (ref. sólo a animales).
519. bóga (Uj., adj.) 'califícate así a cualquier mamífero que tenga la cara negra'.
520. bóikí (adv.) 'dentro de dos días', 'pasado mañana'.
521. bóikípa (Uj., adv.) 'dentro de dos días', 'pasado mañana'.
522. bóitkëa (Ch. y Uj., adv.) 'dentro de dos días', 'pasado mañana'.
523. bójkó (s. cl. red.) 'canasto'. //(s. cl. pl.) 'bolso pequeño'.
524. bók (Uj., cl. pl.) 'mochila'.
525. bóbók (Ch., id.) 'ideófono que denota los sonidos que emite un cariblanco asustado'.
526. bok'ól (d.n., s.) 'atol de maíz', 'chilate'.

527. bokól (s.) 'atol de maíz', 'chilate'.
528. bókō wō (SJC., s. cl. red.) 'canasto pequeño'.
529. ból (num.) 'dos' (ref. a humanos). Yís tē jayēwa suwá ból 'Yo vi a dos hombres'.
530. bolbí (Ch., s., zool.) 'una rana grande'.
531. ból ból (adv.) 'de dos en dos' (ref. a humanos).
532. bólē (d.n., adv.) 'hace dos días', 'anteayer'.
533. bólga (num.) 'dos' (ref. a especies, partes de algo o productos por libras).
534. bólga bólga (adv.) 'de dos en dos' (ref. a especies, partes de algo o productos por libras).
535. bólí (d.s., adv.) 'hace dos días', 'anteayer'.
536. bolkí (s.) 'enemigo'.
537. boló (adj.) 'dulce' (La f. at. alt. en ambos dialectos con bolóbolo y en el d.s., con bolósbolo; en el d.s., la f. int. alt. c. bolówō).
538. bolo (d.n., s., dendr.) 'poró' tb. 'elequeme', 'poró colorado' (*Erythrina costaricensis*).
539. boló ba ta wák (Ch. n.p.) 'nombre de un clan cabécar'.
540. bolóboloyēna (d.n., adj.) Término que denota los colores 'anaranjado oscuro' (B&K:YR:5-7) y 'rojo carmín oscuro' (B&K:RP:7.5-3).
541. bolóboloyēna bérber (d.n., adj.) Expresión que denota el color 'rojo carmín muy oscuro' (B&K:RP:10-2).
542. bolói (LE., adj.) 'esponjoso(a)'.
543. bolók (s., bot.) 'palo de miel' tb. 'matapalos de uva', 'coralillo', 'colmillos', 'arrayán' (*Satyria warscewiczii*). Arbusto pequeño de flores rojas y de frutos morados comestibles. // (Ch., s., dendr.) 'fruta dorada' (*Virola koschnyi*).
544. bolok (SJC., s., dendr.) 'poró' tb. 'elequeme', 'poró colorado' (*Erythrina costaricensis*).
545. bolónáwa (adj.) 'endulzado(a)' (ref. al estado resultativo de un proceso o de una acción proceso).
546. bolór (Uj., s., dendr.) 'torilla' (*Verbesina öerstediana*).
547. bolórké (SJC., s.) 'comezón', 'picazón cutánea'.
548. bolót tkabē (s., zool.) 'coral' (*Micrurus alleni*). // (SJC., s., zool.) 'coralillo' (*Micrurus sp.*).
549. bolówa (bolóól) (v. tr.) 'endulzar'.
550. boló wō (SJC., s.) 'moco de pavo'.
551. ból wō (num.) 'dos' (ref a objetos redondos).
552. ból wō ból wō (adv.) 'de dos en dos' (ref. a objetos redondos).
553. boróboró (Uj., adj.) 'holgado(a)' (ref. esp. a prendas de vestir). //(Uj., adj.) 'tartamudo(a)', 'enredado(a) para hablar'.



554. **borói** (d.n., s.) 'sobra de algo'. //(d.n., s.) 'sedimento'.
555. **bótabóta** (Uj., id.) 'ideófono que denota el vuelo a gran altura y en círculos concéntricos que realizan ciertas aves'.
556. **bótabö** (num.) 'dos' (ref. a objetos alargados). **Yís el tē sulē mēl bótabö yís ia** 'Mi hermano me dio dos flechas'.
557. **bótabö bótabö** (adv.) 'de dos en dos' (ref. a objetos alargados).
558. **bótabö gicha** (cuant.) 'dos veces'.
559. **bótaböglö** (LE., cuant.) 'dos veces'.
560. **bótabö kicha** (cuant.) 'dos veces'.
561. **bó tā bí** (Uj., adj.) 'transparente'.
562. **botók** (d.n., s., bot.) 'un arbusto rubiáceo' (*Pentagonia* sp.)
563. **bótkö** (num.) 'dos' (ref. a objetos planos y a casas).
564. **bótkö bótkö** (adv.) 'de dos en dos' (ref. a objetos planos y a casas).
565. **botsöró** (d.s., s., dendr.) 'cuajiniquil' (*Inga punctata*, *I. marginata*, *I. eriorbachis*, *I. spuria*).
566. **bó wó** (SJC., s.) 'fuego'.
567. **bo wó** (d.n., s.) 'bocio'.
568. **bóyo** (Uj., s. cl. pl.) 'tamal'.
569. **bóyökö** (num.) 'dos' (ref. a conjuntos o atados).
570. **bóyökö bóyökö** (adv.) 'de dos en dos' (ref. a conjuntos o atados).
571. **bó** (pron.) 'tú', 'usted', 'vos'. Forma que facultativamente se emplea en oraciones imperativas e interrogativas, p. ej.: **iBó tē i suwá** '¡Véalo!'; **¿I shtó bö tsó?** '¿Cómo estás?'. //(pos.) 'tu', 'su' (de usted). Forma que facultativamente se emplea en oraciones interrogativas, p. ej.: **¿I shtó bö kuta tsó?** '¿Cómo está tu hermana?'. //(Uj., part.) 'partícula que se pospone al pronombre para denotar la exclusividad del agente en relación con la ejecución de una acción determinada, p. ej.: **Yís bö máju** 'Solamente yo voy' ~ 'Yo mismo voy'.// (SJC., s.) 'leña'.
572. **-bö** (suf.) 'sufijo que se agrega a los infinitivos en las construcciones imperativas para manifestar la necesidad de que la acción ordenada se ejecute a la brevedad posible, p. ej.: **iBó ksöbö!** '¡Canta inmediatamente!'.
573. **bö** (ból)(Uj. v. tr.) 'golpear con un objeto alargado'. **Yís tē i bá kal jula wa** 'Yo lo golpeé con el palo'.
574. **böbö** (Ch., s., bot.) 'caña negra'.
575. **böböbö** (Uj., id.) 'ideófono que denota el croar de ranas grandes'.
576. **böböböbö** (Uj., id.) 'ideófono que denota el habla muy rápida de una persona'.

577. **böchíí** (Ch., adj.) 'amargo(a)'.
578. **böchís** (Ch., s., ornit.) 'pardela dorsioscuro' tb. 'pardela la Audubon' (*Rufinus lherminieri*).
579. **böchól** (SJC., s., dendr.) 'jabillo' (*Hura crepitans*).
580. **böë** (edj.) 'bonito(a)', 'hermoso(a)'. //(adj.) 'bueno(a)'. //(adv.) 'bien'. (En todas estas acepciones la f. int. en Uj., alt. c. **böëšö**).
581. **böë** (d.s., s., bot.) 'tiquisque' (*Xanthosoma violaceum*).
582. **böëléwá** (adj.) 'sano(a)', 'curado(a)'. (Carece de f. at. y de f. int.). //(adj.) 'arreglado'. (Carece de f. at. y de f. int.).
583. **böëná** (**böënel**) (v. voz indef.) 'aliviarse', 'mejorarse', 'curarse'.
584. **böënáne** (**böënéne**) (SJC., v. voz indef.) 'aliviarse', 'mejorarse', 'curarse'.
585. **böënáni** (**böënéni**) (Uj., v. voz indef.) 'aliviarse', 'mejorarse', 'curarse'.
586. **böënáwa** (**böënélwa** ~ **böënéól**) (v. tr.) 'curar', 'sanar a alguien'. //(v.tr.) 'arreglar', 'componer'.
587. **böglíbögli** (Uj., adj.) 'ondulado(a)' (ref. esp. al cabello).
588. **böje** (d.n., part.) 'mismo(a)'. Usase pospuesto al sustantivo o pronombre correspondiente, p. ej.: **S mína dúwaól duwás böje yís k'a dúwaól** 'Mi madre murió el mismo año en que murió mi padre'. //(d.n., part.) 'sólo', 'solamente'. Partícula que se pospone a un elemento para manifestar exclusividad, p. ej.: **Jié déljü étábö gicha böje duwás églá** 'El vino sólo una vez en un año'.
589. **bök** (Uj., id.) 'ideófono que denota la caída de un fruto de regular tamaño',
590. **bökbök** (Uj., id.) 'ideófono que denota el ruido que produce un instrumento punzocortante al pegar en una superficie sólida'.
591. **bökéjü** (**bökéljü**) (d.n., v. tr.) 'quitar', 'arrebatar'.
592. **bökís** (d.n., s., bot.) 'añil' (*Indigofera anil*, l. *tinctoria*). //(Uj., top) 'río Ceibo'.
593. **böklitár wó** (d.n., s., bot.) 'trébol' (*Oxalis martiana*, *Trifolium repens*).
594. **bökösa** (**böglélsa**) (Uj., v. tr.) 'quitar', 'arrebatar'.
595. **böle** (Ch., s. cl. red.) 'manantial', 'vertiente', 'ojo de agua'.
596. **böli** (Uj., s., ent.) 'abeja de fuego' (*Trigona taira mellicolor*).
597. **bölí** (Ch., s., dendr.) 'iguano' tb. 'loro' (*Dipterodendron costaricensis*). //(LE., s. cl. pl.) 'trampa'.
598. **bölír** (Ch., s., ent.) 'hormiga de fuego'.
599. **bölír bukléi** (Ch., s., ent.) 'avispa de fuego'.
600. **bölkí** (s.) 'enemigo'.
601. **bölöla wák** (Uj., s.) 'boruca'.



602. **bólōshka** (Uj., s. cl. pl.) 'cuchillo o machete de hoja ancha'.
603. **bólōwā** (**blélwā**) (v. tr.) 'guardar', 'esconder'.
604. **bölúr** (d.s., s. cl. al., zool.) 'armadillo zopilote' (*Cabassous centralis*). Mamífero al que, según la tradición, los suquias cazan y matan para luego cortar sus patas delanteras y con ellas escarbar la tierra en las cercanías de los ranchos donde habitan personas que ellos no quieren. Según la tradición, si éstas no se marchan después de esto, se exponen a que su morada sea destruida por un derrumbe o por una tempestad.
605. **bōng** (d.s., part.) 'mismo (a)'. Usase pospuesto al sustantivo o pronombre correspondiente, p. ej.: **Yís bōng máju** 'Yo mismo ire' //(d.s., part.) 'sólo', 'solamente'. Partícula que se pospone a un elemento para manifestar exclusividad, p. ej.: **Sibö ká kónā wiglëi bōng** 'Sibö no nació (siendo) sólo espíritu'.
606. **böröñböröñ** (Uj., id.) 'ideófono que denota el croar de las ranitas veraneras'.
607. **börrí** (Ch., adj.) 'arrugado(a)' (ref. a pieles o cueros).
608. **bös** (Uj., adj.) 'persona que le tiene miedo al agua'.
609. **bös bala** (**bös blél**) (Uj., v. tr.) 'temer al agua'.
610. **bótana** (**bótanél**) (Ch., v. voz indf.) 'acalambrarse'.
611. **bótēna** (SJC., s. cl. red.) 'pedernal'.
612. **bötísbötis** (LE., adj.) 'de color morado'.
613. **bötlö** (**bötlél**) (Uj., v. tr.) 'atar', 'amarrar'.
614. **bötörö** (Ch., s., ornit.) 'búho penachudo' (*Lophostrix cristata*) //(Ch., s., bot.) 'una planta' (*Zamia pseudoparasitica*).
615. **bötsí** (d.n., s., dendr.) 'cucaracho' tb. 'cocora' (*Billia colombiana*).
616. **bötsö** (**bötsöl**) (d.s., v. tr.) 'rasgar', 'romper' (ref. a telas o cuerdas). //(d.s., v. intr.) 'adherir'.
617. **bötsörö** (Uj., s., ict.) 'olomina' (*Poeciliidae* sp.).
618. **bötsógé** (Uj., s.) 'partera', 'comadrona'.
619. **böwélë** (LE., s.) 'prima paralela'.
620. **bó wó** (SJC., s. cl. pl.) 'llama'.
621. **böyö** (SJC., s.) 'noticia', 'aviso' (alt. c. *biyö*).
622. **bú** (SJC., s., ornit.) Término que designa una especie córvida: 'urraca copetona' tb. 'piapia azul', 'urraca' (*Calocitta formosa*) y dos especies cotíngidas: 'cotínga nivosa' (*Carpodectes nitidus*) y 'cotínga piquiamarillo' (*Carpodectes antoniae*).
623. **bu** (Ch., s., ornit.) 'tityra carirroja' tb. 'pájaro chanchó' (*Tityra semifasciata*). //(LE., s., ent.) 'una clase de zancudos conocida co-

- mo "alas blancas".
624. bua (d.n. y SJC., s. cl. al., zool.) 'iguana' (*Iguana iguana*).
625. bua kuó (SJC., s. cl. pl.) 'membrana de tambor'.
626. bua rí (Ch., top.) 'río Coén'.
627. buáwā (buáól) (SJC., v. tr.) 'arreglar', 'componer', 'mejorar'.
628. bué (Uj., adv.) 'mucho(a)'. Yís wā nágłō tā bué 'Yo tengo mucho dinero'; lǐé tǔr bué 'El corre mucho'.
629. bué (s., bot.) 'tiquisque' (*Xanthosoma violaceum*) (En cod. de cac., término que designa al 'saíno' (*Dicotyles tajacu*). //(d.s., adj.) 'caliente'.
630. buē alē (Ch., s., bot.) 'tiquisque' (*Xanthosoma violaceum*).
631. buéikó (d.n., s.,) 'curación hecha por un suquia'.
632. buēr (Ch., s., bot.) 'una clase de cañas largas y de color blanco que se usan habitualmente para bajar pejibayes'.
633. bué wó (Ch., s., bot.) 'tiquisque' (*Xanthosoma violaceum*).
634. buglá kuó (Uj., s. cl. pl.) 'envoltura de la mazorca'.
635. buglé (Uj., s., ent.) 'avispa' (genérico).
636. buglé mǐgō (Uj., s.) 'avispa reina'.
637. bugłō (Uj., s. cl. al.) 'látigo', 'fusta'.
638. bújbúj (Uj., id.) 'ideófono que denota el canto del búho'.
639. buka (d.n., s., dendr.) 'aguacatillo' (*Hernandia sonora*, *Nectandra salicifolia*, *N. rectinervia*, *Ocotea veraguensis*, *Phoebe brenesii*, *Ph. mexicana*, *Ph. pittieri*, *Persea caerulea*, *Ph. skutchii*). //(Ch., s., dendr.) 'copalchi' (*Croton niveus*).
640. bukalá (Ch., s., ent.) 'avispa' (genérico).
641. buká rruí (Ch., s., ornit.) 'bolsero capuchinegro' (*Icterus prothemelas*).
642. búkana (búkanél) (d.n., v. voz indef.) 'caerse'.
643. bukanaka (bukanélka) (v. voz indef.) 'flotar'.
644. búkana pój (búkanél pój) (d.n., v. voz indef.) 'caerse de bruces'.
645. búkana sēmátij (búkanél sēmátij) (d.n., v. voz indef.) 'caerse de espaldas'.
646. bukés (SJC., s., ornit.) Término que designa dos especies bucónidas: el 'buquito' tb. 'monjita rayada' (*Micromonacha lanceolata*) y el 'buco barbón' tb. 'buco bigotiblanco' (*Melanocephala panamensis*).
647. buké (s. cl. pl., zool.) 'sapo' (genérico). // (s., hum. y vulg.) 'vulva'.
648. buké kó (s., hum. y vulg.) 'vello genital femenino'.
649. buké tkabē (Uj., s., zool.) 'culebra de agua' (*Pelamis platurus*).
650. buké yake wó (Uj., s., bot.) 'bejuco de sapo' (*Marsdenia nicoyana*).
651. buk'é (d.n., s. cl. pl., zool.) 'sapo' (genérico). //(d.n.,



- s., hum. y vulg.) 'vulva'.
652. **buk'ě kö** (d.n., s., hum. y vulg.) 'vello genital femenino'.
653. **buklúsh** (d.n., s., dendr.) 'un guabo pequeño'
654. **bukulá** (s., ent.) 'avispa' (genérico).
655. **bukulá tsuwóigla** (SJC., s., ent.) 'avispa de hojas secas'.
656. **bukulá yake wó batabě** (Uj., s., ent.) 'una clase de avispas' (*Sceliphron* sp.).
657. **búkulu** (Ch., s., ornit.) 'tityra carirroja' (*Tityra semifasciata*).
658. **bukulú** (adj.) 'impuro(a)', 'tabuado(a)' (Carece de f. at. y f. int.). Término que designa la condición en que encuentra sus objetos personales alguien que regresa tras una larga ausencia'.
659. **bukulúbukulu** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rosado blanquecino tenue' (B&K:R:7.5-9) y 'celeste neutro blanquecino' (B&K:B:7.5-9).
660. **bukulúbukulu bərbéng** (d.n., adj.) Expresión que denota los colores 'lila claro ligeramente rosáceo' (B&K:P:5-8) y 'lila claro rosáceo' (B&K:P:5-7).
661. **bukulúbukuluyéng** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rosado escarlata grisáceo' (B&K:R:2.5-9) y 'lila rosáceo' (B&K:P:2.5-8).
662. **bukulúlu** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'gris muy tenue' (B&K:A-9), 'gris claro' (B&K:A-8), 'rosado escarlata blanquecino' (B&K:R:5-9), 'celeste de cobalto blanquecino' (B&K:B:10-9) y el 'lila blanquecino tenue' (B&K:P:2.5-9).
663. **bukulúlusí** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'rosado blanquecino tenue' (B&K:R:10-9) y 'celeste de cobalto muy tenue' (B&K:PB:2.5-9).
664. **bukulúluyéng** (d.n., adj.) Término que denota los colores 'gris claro' (B&K:A:3) y 'celeste blanquecino' (B&K:B:5-9).
665. **bukulúrasí** (d.n., adj.) Término que denota el color 'celeste ultramarino blanquecino' (B&K:PB:7.5-9).
666. **bukulúrayéng** (d.n., adj.) Término que denota el color 'celeste de cobalto muy tenue' (B&K:PB:5-9).
667. **bukulúsbukulús** (Uj., adj.) Término que denota el color 'amarillo blanquecino tenue' (B&K:YR:5-9;7.5-9).
668. **bukulúu** (d.n., adj.) 'canoso(a)'.
669. **bukulúura** (d.n., adj.) Término que denota el color 'lila blanquecino' (B&K:P:5-9).
670. **Buky bulu** (s., mit.) 'el Espíritu de la brisa'. Ser mitológico hermano de **Sériké**, el 'espíritu de las tormentas'. Según la tradición, **Bukú bulu** era el menor de los cuatro niños an-

- te cuya presencia *Mǫkō* dio muerte a su madre, dejándola colgada hasta pudrirse, y que, desde entonces protege a los cabécares de las acciones de los diablos'.
671. *bul* (d.s., s.) 'sorbón'. Danza tradicional que se ejecuta con acompañamiento de tambores y maracas y que consiste en un círculo formado por hombres y mujeres que durante el baile balancean el cuerpo hacia atrás y hacia adelante, con elevación simultánea y alineada de los pies izquierdo y derecho, y luego con desplazamientos laterales generalmente hacia la derecha'.
672. *bulá bulú wák* (SJC., n.p.) 'nombre de un clan cabécar'.
673. *bulatée* (Uj., adv.) 'afanosamente', 'con empeño'.
674. *bulána* (*bulánél*) (v. voz indef.) 'sonar'
675. *bulár* (s.) 'ruido' (con exclusión de aquellos ruidos procedentes de animales).
676. *buláwa* (*buláól*) (v. tr.) 'hacer sonar algo'. //(v. tr.) 'tocar instrumentos musicales'. *lójó yís el tē sabák buláól* 'Mi hermano tocaba antes el tambor'.
677. *bulbí* (s. cl. pl., zool.) 'rana' (genérico).
678. *bulée* (d.n., adj.) 'derecho(a), 'recto(a)' (Aplícase a objetos alargados, como árboles o caminos).
679. *bulér k'ó wák* (Ch., s., ict.) 'una clase de olominas de color blanco' (*Poeciliidae* sp.).
680. *bulè* (SJC., s.) 'moco de pavo'.
681. *bulégli* (Uj., s., dendr) 'madera negra' (*Gliricidia maculata*, *G. sepium*). Arbol que se emplea para dar sombra a los cafetales y que es muy apreciado por los efectos que causan sus raíces venenosas en ciertos animales nocivos para la agricultura. (Cam., E.C.).
682. *bulérbéga* (Uj., adj.) 'redondo(a)' (aplícase a objetos cuya consistencia sea blanda).
683. *buléwa* (adj.) 'torcido(a)', 'doblado(a)'.
684. *bulía* (s. cl. al.) 'mañana'. *Jí ska jíé kanéblél bulía bótabö* 'El trabajó aquí dos mañanas'. //(adv.) 'en la mañana', 'por la mañana'. *Jiéwá rátsé bulía* 'Ellos llegaron en la mañana'.
685. *bulí nǎ wák* (s., ent.) 'abeja' (genérico).
686. *bulíré* (d.n., adv.) 'todos los días', 'diariamente'.
687. *bulírípa* (d.n., adv.) 'en la mañana', 'por la mañana'.
688. *bulí sike* (d.n., s.) 'sorbón' (véase 671.).
689. *bulíwa* (*bulíól*) (d.n., v. tr.) 'empujar objetos que ruedan'.
690. *búl nǎ* (d.s., s.) 'miel'.
691. *búl nǎlí* (d.s., s.) 'miel'.
692. *búl nǎlí ju* (d.s., s. cl. red.) 'colmena'.
693. *bul sigö* (*bul siglél*) (d.s., v. tr. 'tocar instrumentos mu-



- sicales para acompañar el sorbón'.
694. **bulú** (s.) 'persona adinerada' tb. 'persona de mucho poder'. **Bulúwá ká sérgé jí ska** 'Las personas adineradas no viven aquí'. //(d.s., s.) 'rey'. //(adj.) 'rico(a)', 'adinerado(a). **Jayéwa jamí jé rö bulú ramá** (d.s.) **bulúsí** (d.n.) 'Aquel hombre es muy rico'. //(adj. 'grande', 'principal de su especie'.
695. **búlu** (SJC., s. cl. red.) 'colmena'.
696. **bulu** (s., mit.) 'espíritu' (genérico). En el conjunto de **bulu**, la cultura cabécar distingue a los 'espíritus' que son **ják nama** 'espantos' y a los que no poseen esta condición y que, por ende, son 'no malos'. Entre estos últimos se comprenden los 'espíritus protectores'; los **bulu wáyökö** 'espíritus agoreros' y los **wí bulu**, que corresponden a aquella parte del espíritu del hombre que tras su muerte permanece en la tierra'.
697. **bulú kéí** (top.) 'nombre de un lugar alto, cercano a las fuentes del río Chirripó' (Thiel, *Viajes*).
698. **bulúlu** (d.n., s., bot.) 'paura' (*Melanthera nivea*).
699. **búlu ñá** (SJC., s.) 'miel'. //(Ch., s.) 'colmena'.
700. **búlu ñá diö** (d.n., s.) 'miel'.
701. **bulúr** (s. cl. al., zool.) 'armadillo zopilote' (*Cabassous centralis*).
702. **bulur** (d.n., s., dendr.) 'yas' (*Persea schiedeana*).
703. **bulú rí** (top.) 'río tributario de la ribera norte del Chirripó' (Thiel, *Viajes*).
704. **búnaka** (**búnélka**) (v. voz indef.) 'doblar', 'inclinarse'.
705. **búnáwa** (adj.) 'doblado' (a) 'inclinado'(a), 'torcido'(a).
706. **búnü** (SJC., s. cl. pl.) 'una clase de sapos grandes'.
707. **búñ** (L.E., s., dendr.) 'un platanillo pequeño de frutos rosados comestibles'.
708. **buö** (**búl**) (v. tr.) 'doblar objetos', 'torcer'.
709. **buó kó** (d.n., s., bot.) 'lotería' (*Sanchezia nobilis*).
710. **buöwa** (**búlwa**) (v. tr.) 'doblar objetos', 'torcer'.
711. **búr** (SJC., s., bot.) 'tiquisque' (*Xanthosoma violaceum*).
712. **burrí** (SJC., adj.) 'robusto (a)', 'grueso(a)' (ref. sólo a humanos). //(Uj., adj.) 'grueso(a)' (ref. a telas).
713. **burrú** (Uj., s.) 'comezón', 'picazón cutánea'. //(d.n., s.) 'espuma expelida por la boca de una persona o por el hocico de un mamífero'.
714. **burrú ka-lí** (d.n., s.) 'espuma expelida por la boca de una persona o por el hocico de un mamífero'.
715. **burú** (Ch., s., dendr.) 'un árbol sin usos conocidos'.
716. **busí** (s.) 'muchacha', 'niña'.
717. **busí yá** (d.n., s.) 'muchacha de una edad comprendida entre los siete y nueve años'.

718. bushkögö (SJC., s., ent.) 'comején' (*Isoptera*).
719. butanáwa (d.n., adj.) 'enredado(a)' (ref. a cuerdas y mecates).
720. buterrée (d.s., adj.) 'de sabor astringente'.
721. buturrö (butlél) (v. tr.) 'enrollar'.
722. buturrú (d.n., bot.) 'cebollín'.
723. buturru (Ch. s., bot.) 'una clase de plátanos característicos por su sabor marrón'.
724. buturu (d.n., s., ornit.) Término que designa dos especies de la fam. *Strigidae*: la 'lechucita vermiculada' tb. 'estucurú', 'sorococa' (*Otus guatemalae*) y la 'lechucita serranera' tb. 'estucurú', 'sorococa' (*Otus clarkii*).
725. butsanagáitë (SJC., adj.) 'zigzagueante'.
726. butsö (butsél) (v. tr.) 'pellizcar'. //(v. tr.) 'coser'. //(d. s., v. tr.) 'apear', 'bajar algo desde un lugar elevado'.
727. butsöksa églábö (butsél églábö) (d.n., v. intr.) 'aislarse', 'apartarse de un grupo' (ref. a humanos).
728. butsösa (butsélsa) (d.s., v. tr.) 'romper', 'quebrar' (ref. a objetos redondos). Yís të tká butsása ják wa 'Rompí el guacal con la piedra'.
729. butsutu (d.n., s. cl. al., zool.) 'oso colmenero' (*Tamandua tetradactyla*).
730. buwö (búl) (d.n., v. tr.) 'doblar objetos', 'torcer'.
731. búwöwá (búlëwá) (d.s., v. tr.) 'doblar un objeto'